



Alandia Cup inleddes med en målfest

SPORT. Det blev många mål när IFK Mariehamns flickor spelade sina första matcher i Alandia Cup. Första matchen förlorade de med 0-8 men sedan tog de revansch i den andra och vann med 5-0.

Lagets kapten **Lina Holm** var riktigt bra i den andra matchen och jobbade både framåt och bakåt. Efter matchen bjöd laget på ett riktigt glatt segevrvål.

För Jomala IK:s pojkar blev de en seger och två förluster och resultaten från övriga åländska lag finns bland sportsidorna.

SIDORNA 12-13

Irländskt nej inte avgörande

Lissabonfördraget är fortfarande aktuellt

NYHETER. – Vi fortsätter förhandlingarna. Vi kommer att fortsätta att stå på oss för ökat inflytande i EU, säger lantrådet **Viveka Eriksson**.

Irlands nej till Lissabonfördraget påverkar inte Ålands förhandlingar om sina positioner i EU. Eriksson tror inte heller att Irlands nej

kommer att fälla fördraget. Men hon säger att det gäller att vänta och se vad som sägs på EU-ledarnas toppmöte i Bryssel på torsdag.

Subsidiaritetsprincipen är direkt knutet till Lissabonfördraget och om fördraget faller så försvinner principen. Men Eriksson tror snarare på att Irland blir åsidosatt än att Lis-

sabonfördraget faller. Största delen av Lissabonfördraget bygger på den konstitution som finns.

– Fördraget ska foga ihop det lapptäcke av bestämmelser som finns.

SIDAN 3



Pensionspresent. På den här cykeln tog sig Dagny Pettersson fram i sitt jobb som hemsyster. Hon fick den av kommunen när hon anställdes och när hon gick i pension fick hon behålla den. Den var då så välanvänd att de inte ville ha tillbaka den. Foto: MARIA NYKVIST

Kvinnor i fokus på Föglö museet

KULTUR. Sedan i höstas har Föglöborna själva kunnat bidra med foton, saker, minnen och riktiga rariteter till Föglö museet sommarutställning. I lördags slog den upp portarna och fram till den 10 augusti kan museebesökarna ta del av "Kvinnor själv – kvinnor i förvärv". En utställning om de yrkesliv kvinnorna på Föglö historiskt sett haft men också fortfarande har.

SIDAN 8

Bränslepriserna stiger fortfarande

NYHETER. De stigande bensenpriserna belastar de åländska transportbolagen. Air Åland har drabbats, Viking Line har drabbats. Transmar har redan höjt bränsletillägget för sina frakter tre gånger i år.

– Det är ovanligt, säger Transmars vd **Kjell Clemes**.

För bilisterna gör tankningen stora hål i plånboken. Literpriset för 95-oktanig bensen är en hårmån från 1,60 euro.

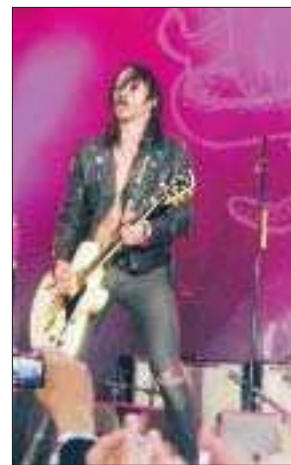
SIDAN 3

Dregen dök upp på ny rockfest

NÖJE. Dregen spelade med sitt gamla band **The Hellacopters** på stockholmsfestivalen Where The Action Is i lördags. Men kvällens höjdpunkt var **Foo Fighters**, rapporterar Nya Ålands utsände.

SIDORNA 10-11

Foto: ALEXANDER SKOGBERG



Med hopp om vind. Skötbåten Singö från Sverige förbereder sig för Postrodden. Men de fick inte mycket användning för seglen när vinden mojnade strax efter start. Foto: ERKKI SANTAMALA

Med årkraft över Ålands hav

NYHETER. Årets Postrodd startade med vind i seglen. Men cirka tio minuter efter start dog vinden och båtlagen fick ta till årorna.

Trettio båtlag startade och alla utom ett kom i mål inom utsatt tid. Totalsegrare blev Aspskärs Stina från riket. Den svenska skötbåten Bullerskärs Malin var den båt som kla-

rade att ro snabbast över Ålands hav. Snabbaste åländska båt var Nischens Maria med besättningen **André Sjöström, Jonas Roberts, Axel Hansson och Kjell Jonasson**.

I år kunde man också följa färden på Internet. Alla båtar var utrustade med en sändare som möjliggjorde för arrangörerna att ha kon-

troll var båtarne befann sig. Enligt Postroddgeneralen **Bernt Bergman** är det en trygghet för både arrangörer och tävlande.

– Det är många båtar och endel oerfarna besättningar. Alla har visserligen mobiltelefoner, och vi uppmuntrar dem att ha det. Men det är svårt att få kontakt ute på havet.

SIDAN 4

6 familjen

"Var 20:e människa är negativ."
GEORG BLOMQVIST, 70 ÅR, OM
MOTSTÅNDET MOT VANDRINGSLEDER.



9 kultur

Jaana Lönnblad spelar det eftertraktade bodbiträdet Ellen i Pellas sommarföreställning Kanelboden.



14 sport

"Den här är bra och känns mjuk."
DANIEL "DAJA" SJÖLUND OM NYA KONSTRÄSBANAN



20 folk

"Det roligaste är att åka ett sånt där snabbt hjul"
DAGENS ÅLÄNNING ALBERT ULENIUS



OGRÄS?



Roundup
1 liter, ger effekt
efter 24h

17,60€



Speedy Weedy
Drar upp plantan
med roten

28€

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160,
TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDELAR 28 161,
BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

www.byggvaruhuset.se

SOMMAR-TILLFÄLLET

Ett restparti med
stora parasoller

(2:a sort) Ø 3,5 m (ord. 79€)

Nu 39€

med vev och tilt

Mörk blå, Off white, Antracit grå, Mörk grön



KENTUCKY: Grupp i svart konstrotting och aluminium. Bord 150x90cm med teaktop + 4 st Kentucky stapelbara stolar
Paketpris 894€



FLORENCE: Florence i svart eller vit konstrotting. Bord med teaktop 100x200 cm + 6 st fätöljer med teakarmstöd **Paketpris 1.715€**



NEVADA: Lounge set i svart konstrotting och aluminium inkl dynor. 2 fätöljer 1 soffa 1 soffbord + 1 hörnbord med galsskiva.
Paketpris 1.067€



NEW YORK: New York bord med teaktop 160x95 cm + 4 st Las Vegas positionstolar i textilen, armstödoch överstycke i teak.
Paketpris 673€



CHICAGO: Förlängningbord i silver eller vit aluminium 150-200x96 med teaktopp + 4 st Toronto positionsstolar i aluminium och textilen (ej på bild) **Paketpris 707€**



SEATTLE: Förlängningsbord i aluminium och teaktop 110x200-275 + 6 st Las Vegas positionsstolar i aluminium, textilen. **Paketpris 1.365 €**

Konstrotting och aluminium, "innemöblerna" för utomhus, som tål alla väder. Teak för den lyxiga känslan



PRAYA: Förlängningsbord i teak 150x200x95 + 4 st Geisha positionstolar i teak
Paketpris 716€



LILLA CHALONG: Chalong förlängningsbord teak m butterflyskiva, 180-240x100 + 4 st Praya positionstolar i teak **Paketpris 795€**



STORA CHALONG: Förlängningsbord teak med butterflyskiva, 250-300x100 + 6 st Java positionstolar i teak **Paketpris 1.061€**



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 **Lördag-Söndag 11-16**

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta. Se även vår hemsida: www.tillfallet.ax

Vaktman dömd för misshandel

■ En vaktman har i tingsrätten dömts för misshandel av en passagerare på Birka Princess.

Händelsen inträffade 2004 när passageraren med sällskap var på kryssning. Vaktmannen hade sagt till sällskapet att inte dricka sin medhavda alkohol i fartygets offentliga utrymmen. I något sammanhang under den efterföljande diskussionen hade passageraren fått alkohol på sina kläder och upprörts av detta. Slutresultatet av händelserna blev att passagerarens revben bröts under det handgemäng som uppstod när passageraren skulle beläggas med handfängsel.

Vaktmannens straff lindrades med motiveringen att passageraren med sällskap betett sig olämpligt genom att dricka egen alkohol i fartygets allmänna utrymmen. Vaktmannen får ett straff på 60 dagsböter på sammanlagt 1.860 euro och får även stå för rättegångskostnaderna. Vaktmannen ska även ersätta passageraren med 1.477 euro för sveda och värk. Passageraren friades från åtalet om försök till misshandel av vaktmannen. (ns)

Två dömda för narkotikabrott

■ En person har dömts till dagsböter för att olagligen ha odlat cannabis i sin bostad under sommar och tidig höst 2006. Personen har även bjudit av den odlade cannabisen till andra. Den åtalade straffas även för att ha använt av och innehaft den odlade cannabisen. Förutom det dömdes den åtalade även för att olagligen ha brukat narkotiska medel. Den sammanlagda bötesstraffet för den åtalade blev 80 dagsböter eller 480 euro.

En annan person dömdes för att ha medverkat odlingsverksamheten. Straffet blev 70 dagsböter på sammanlagt 700 euro. (ns)

540 euro i böter för hemfridsbrott

■ En person har dömts till 20 dagsböter för en sammanlagd summa på 540 euro för hemfridsbrott. Mannen har ringt en kvinna upprepade gånger trots att kvinnan bett honom låta bli. Mannen har under samtalen varit aggressiv. Förutom dagsböter dömdes mannen till att betala ersättning för lidande 150 euro. Rättegångskostnaderna på 980 euro betalas också av den dömda. (ns)

Tre fall av rattfylleri i helgen

■ I fredags eftermiddag blåste en bilförare 1,48 promille i en poliskontroll i Mariehamn Västra hamnen. Dessutom hade bilen obetald fordonsskatt. På lördag kväll hade en annan bilist 1,64 promille alkohol i utandningsluften på Norrragatan i Mariehamn. Det visade sig också att föraren saknade körkort. Båda fallen rubriceras som grovt rattfylleri.

På söndag morgon blåste en bilist 0,88 promille vid en kontroll i Jomala Möckelö. (ns)

Irlands nej till Lissabonfördraget påverkar inte

Åland fortsätter förhandlingarna

– Irlands nej till Lissabonfördraget kommer inte att påverka Ålands förhandlingsläge, säger lantrådet Viveka Eriksson.

I fredagens folkomröstning på Irland valde drygt hälften av väljarna nej-alternativet.

Lissabon-fördraget kan endast ratificeras om alla medlemmar säger ja. Men Eriksson tror ändå inte att Irland kan stoppa fördraget.

Nej-sidan vann när irländarna röstade om Lissabonfördragets vara eller inte vara i fredags. För att fördraget ska gå igenom måste alla medlemsländer godkänna det. Men lantrådet Viveka Eriksson tror inte att Irland kan stoppa processen och förhandlingarna fortsätter.

Kommer ni att göra en taktikändring i och med att Irland röstade nej?

– Nej, tvärtom. Vi kommer att fortsätta stå på för ökat inflytande. Med vi får följa med vad som händer. Frankrike, Tyskland och (EU-kommissionens president) Barroso verkar gå vidare med fördraget ändå. Landskapsregeringens hållning är att försätta med förhandlingar om inflytandefrågorna. Vi har ett långsiktigt grepp i det vi gör och måste hela tiden se till att hävda våra positioner.

Irland åsidosatt

José Manuel Barroso uppmanar EU-medlemmarna att fortsätta arbetet med fördraget trots att Irland sagt nej. Enligt Eriksson



Fortsätter förhandla. Åland fortsätter förhandlingarna trots att Irland ruskat om Bryssel genom sitt folkomröstnings-nej till Lissabonfördraget. Foto: HARRIET TUOMINEN/ ERKKI SANTAMALA

gäller det nu att följa med vad EU gör med Irland. Risken är att Irland blir åsidosatt och att man går vidare med Lissabonfördraget i övrigt.

Finland har sagt ja till Lissabonfördraget och Åland har knutit sina förhandlingar om

positionerna i EU till fördraget. Men lantrådet betonar att Ålands förhandlingar om inflytande i EU är en ständigt pågående process.

Inte mycket nytt

Subsidiaritetsprincipen är di-

rekt knutet till Lissabonfördraget och om Lissabonfördraget faller försvinner också subsidiaritetsprincipen säger Eriksson.

Enligt Hbl är 90-95 procent av innehållet i Lissabonfördraget en omskrivning av konstitutionen.

– Genom Irlands nej får alla EU-skeptiker vatten på kvarn. Faktum kvarstår att Lissabonfördraget reder ut begreppen och samlar ihop det lapptäcke som är nu.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Bränslepriset fortsätter att stiga

Leder till besparingsåtgärder och höjda taxor



Priset stiger. På den här bilden från 20 maj var priserna redan höga. Nu har de stigit mer. Foto: JONAS EDSVIK

De stigande bränslepriserna leder till oroligheter och demonstrationer runt om i Europa.

I Finland meddelar Finnair att 500 personer berörs av inbesparingar till följd av ökade bensinpriser.

Air Åland har redan dragit in på personal och de åländska fraktbolagen märker av att drivmedlet blir dyrare. För bilisterna gör tankningen ett stort hål i kassan.

De stigande bränslepriserna är ett bekymmer för de branscher som är beroende av bränsle.

Oljepriset har stigit i genomsnitt 40 dollar per fat i år och Världsbanken förutspår att priset stannar på 104-108 dollar de närmaste 3-5 åren. Runt om i Europa höjs protester mot de stigande bränslepriserna. I Spanien, Portugal, Frankrike och Belgien demonstrerar lastbilschaufförer och fiskare.

Företagen måste spara

Finland undgår inte heller effekterna av stigande bränslepriser. Finnair har gått ut med information om att 500 anställda kommer att beröras av företagets sparande. Orsakerna sägs vara höjda bränslepriser och lägre efterfrågan. Viking Line har samma problem, de höjda bunkerpriserna åter upp vinsten.

Air Åland avbryter sitt avtal

med flygreseoperatören Wingo XPRS. Det leder till att man minskar på personalen och planantalet, för att få den egna produktionen lönsam. De stigande bränslepriserna har tårt på lönsamheten.

Höjda taxor?

Bo Eriksson, vd på Budbilsservice, säger att man inte diskuterat akuta höjningar av taxan.

– Vi har reagerat på att bränslepriset stiger, men inte tagit upp en diskussion om åtgärder.

För taxibranschen är sitsen svår. Taxorna är fastställda av landskapet och höjs med bestämda intervall. I juni är en höjning inplanerad.

Per-Sune Söderlund på Söderby taxi säger att de flesta taxibolagen på landsbygden kör med stora bilar som oftast är dieseldrivna. Men dieselpriiset är snart i kapp bensinpriset. Söderlund har inte märkt någon minskning i taxiåkandet, men de ökade utgifterna för bränsle leder till att det blir mindre kvar i plånboken.

Rörligt bränsletillägg

På Transmar har man försökt justera frakterna säger vd **Kjell Clemes**.

– Priset på drivmedlet diesel har stigit med 40 procent sen i fjol. En sån kostnadsökning går inte omärkt förbi.

På Transmar avtalar man årligen med sina stamkunder om fraktavgifter, men har ett rörligt

bränsletillägg som läggs på fakturan. Det kan ändras med månads mellanrum. I år har man höjt den tre gånger och det är ovanligt ofta säger Clemes.

Transmar är också beroende av färjornas bunkertillägg eftersom en stor del av transporten sker via färjtransporter.

– Det blir ännu mer aktuellt i en sån här situation att skola chaufförerna i ekonomisk körning.

Billigast i landet

För vanliga bilister blir tankningen en dyr affär. Bränslepriserna i Finland har passerat 1,50 på så gott som alla bensinstationer.

Den billigaste hittar man enligt polttoaine.net i Pyhäjärvi och Vammala där 95-oktanig bensin kostar 1,499 euro, 98-oktanig 1,529 euro och diesel 1,349 euro per liter. Dyraste bränslet hittar man i Valtimo där en liter 95-oktanig kostar 1,639, 98-oktanig 1,669 euro och diesel 1,499 euro. Polttoaine.net är en hemsida där allmänheten rapporterar in bensinpriser i Finland. Det kan finnas billigare och dyrare som inte rapporterats in. De åländska bränslepriserna har alla passerat 1,50 euro per liter. 95-oktanig kostade på söndagen 1,599 euro, 98-oktanig 1,629 euro och diesel 1,459 euro per liter.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Postrodden blev en riktig roddtävling

-vinden dog tio minuter efter start

Totalsegrare i årets postrodd är Aspskärs Stina från riket. Vinden mojnade efter start och båtlagen fick spotta i nävarna och börja ro. Snabbast var Bullerskärs Malin från Sverige. Alla båtlag utom ett kom i mål inom utsatt tid.

Årets postrodd blev en regnig historia. Vinden, som verkade gynnsam före start, mojnade cirka tio minuter efter start. De roddstarka båtlagen fick en fördel av detta. Snabbast över var Bullerskärs Malin från Sverige.

– Det gäller att ha en båt som är bra att ro med. Det blåste 1-3 meter i sekunden, säger Postroddens generalen **Bernt Bergman**.

”Så enkelt som möjligt”

Före starten talade Nyan med tre båtlag. Alla hade samma plan: att ta sig över till Grisslehamn. **Rose-Marie Mirén** på Kristina, en skötbåt av Eckerötyp, säger att de vill ta sig över så enkelt som möjligt. Vindförhållandena är bra, men det ser lite regnsjukt ut.

– Det kan komma lite regn på svenska sidan, men det gör inget bara det blåser. Om vi ska ro blir det för j-ligt!

Besättningen på Kristina är erfaren och rekordtiden är under 4,5 timmar. I fjol tog de sig över på 6 timmar och 56 minuter.

– Men i år går det snabbare, lovar **Mia Lahti**.

Tyvärr gjorde det inte det. Det blev till att ro och Kristina tog sig över havet på tiden 7 timmar och 6 minuter

Förbättrade rekordet.

Fredrik Westerlund på fyrbordade svenska skötbåten Singö, säger att besättningen också har som plan att komma över, men skepparen **Henrik Björkvall** har bestämt att de ska vinna. Rekordet är en femte placering och det ska förbättras. Singö ser liten och snabbseglad ut och är byggd 1888 på Singö. Singö placerade sig till slut på en delad fjärdeplats och nytt rekord.

Innan startskottet gick höll Eckerös kommundirektör **Jörgen Lundqvist** festtalet för Postrodden. Sedan rekommenderar **Bernt Bergman**, som är arrangör, åskådarna att stoppa fingrarna i öronen när startskottet går. Det blir en ordentlig smäll och båtarna är på väg!

Sändare i båtarna

Nytt för i år är, som Nyan redan skrivit om, att postbåtarna är utrustade med AIS (Automatic Identification System). Med hjälp av sändare på båtarna kan man följa de tävlande i realtid från land. Uppföljningen visas på storbildsmonitor vid slutdestinationen som är Grisslehamn i Roslagen.

Idén dök upp ifjol eftersom det alltid finns ett litet orosmoment säger **Bernt Bergman**.

– Det är många båtar och endel oerfarna besättningar. Alla har visserligen mobiltelefoner, och vi uppmuntrar dem att ha det. Men det är svårt att få kontakt ute på havet.



Hoppas på bra vind. Rose-Marie Mirén hoppas på gynnsamma vindar över havet. Det blir tungt att ro båten "Kristina". I båten syns skepparen **Berndt Harcke** och **Mia Lahti**.



Trogen publik. Yvonne Borg och Ann Schillen från Sverige har följt Postrodden under många år. När starten går i Sverige hinner de åka över med färjan och ta emot båtarna i Eckerö, men som det är i år missar de målgången i Grisslehamn.

Man införde AIS-systemet ifjol på prov.

– Vi gjorde det utan att säga något och det fungerade "så där". Så nu har vi gjort det på ett annat sätt.

Snabbaste ålänning

Alla båtar utom en klarade sig över till Grisslehamn i tid. Vinden dog strax efter starten och det blev en riktig roddtävling. Snabbaste båten över var Bullerskärs Malin med en tid på 4 timmar och 31 minuter. Snabbaste åländska båtlag var Nischens Maria med besättningen **André Sjöström**, **Jonas Roberts**, **Axel Hansson** och **Kjell Jonasson**. Totalsegrare blev Aspskärs Stina från riket. Efter åtta timmar avblåstes tävlingen och de som inte var i mål blev diskvalificerade. Sista båt i mål kom efter ungefär 9,5 timmar. Båten erbjöds bogser, men det envisa rotefolket ville ro hela vägen. Sista kvalificerade båten i mål var åländska Swanhild. De tilldelades sistapriset Räddningsplankan.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



AIS. Med det nya AIS-systemet kan man följa båtarnas framfärd på Internet. Roligt för publiken, tryggt för tävlande och arrangörer.



Trettio båtlag. I årets postrodd deltog trettio båtlag varav tolv från Åland.



Ut på havet. Margaretha af Qvarken, Singö och Kristina förbereder sig för start. Totalt hamnade Margaretha af Qvarken och Singö på en delad fjärdeplats.



Vill ha medvind. Margaretha af Qvarken ska precis kasta loss. Hans Storm säger att målet är att komma över bland de tio första. Han hoppas på medvind för det är tungt att kryssa eller ro. De fick tyvärr ro men hamnade på en delad fjärdeplats totalt.

Fakta / Postrodden 2008

Totalsegrare: Aspskärs Stina.
Snabbaste rote: Bullerskärs Malin.
Snabbaste damrote: Brudhällan av Örskär.
Snabbaste veteranrote: Olga af Kärringsund (åländsk båt).
Räddningsplankan: Swanhild (åländsk båt).
Tidsenligast utrustade rote: Aspskärs Stina.
Tidsenligaste damklädsel: Lasse Maja (åländsk båt).
Tidsenligaste herrklädsel: Olga af Kärringsund (åländsk båt).
Tidsenligaste klädsel mix: Kristina (åländsk båt).
Yngsta rote: Laura av Gräsö.
Postens pris: Margaretha af Qvarken.
Kulturhistoriskt bästa båt, 1900-tal: Lena af Björkö.
Kulturhistoriskt bästa båt, 1800-tal: Margaretha af Qvarken.
Bästa nybygge/renoverade båt: Aspskärs Stina

Fyra fickparker i staden



Fickpark? Om stadsstyrelsen gör som stadsplanenämnden vill öppnas området mellan två tomter på Storagatan för allmänheten. Stadsarkitekt Sirkka Wegelius visade området på fickparksvandring i februari. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Om fullmäktige är med på noterna startar planeringen

Fyra små fickparker kan ganska lätt och enkelt ställas i ordning för allmänheten i centrala Mariehamn.

Det anser stadsplanenämnden som skickat ärendet till tekniska nämnden.

I februari i år publicerade Nya Åland ett reportage om en vandring med stadsarkitekt **Sirkka Wegelius** i stadens bortglömda områden som med enkla medel kan bli små gröna oaser för både ortsbor och turister. Bakgrunden till vandringen var en motion som lämnats in till stadsfullmäktige om att några av fickparkerna borde ställas i ordning i enlighet med generalplanen från 2006.

I Mariehamns centrum finns tolv grönområden inritade som fickparker. Vid sitt senaste möte beslöt stadsplanenämnden att föreslå att fyra av dem lyfts fram som en tänkbar början.

Följande föreslås

De fyra områdena är lätta att ställa i ordning framför allt eftersom staden redan äger marken till största delen. Dessutom är de lätta att nå. Följande fyra fickparker föreslås:

■ **Tusenskönan** vid Nygatan. Området fungerar redan som park och inget behöver egentligen göras.

■ **Östra Esplanadgatan**. Området nås från gatan med ingång vid Birka Lines nuvarande kontor. Staden äger området bara till hälften. Den andra delen ägs av två privata fastighetsägare.

■ **Mek-Mattesgränd**. Område söder om Edlagården som är parklikt redan i dag. Ägs av staden.



Tusenskönan. Är park redan i dag. Inga ändringar behövs egentligen. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Fakta/Fickparker

■ Begreppet "fickpark" kommer från engelskans "pocket park" och syftar på en liten park med stort innehåll – plats för möten, rekreation, lek och upplevelser. Begreppet är relativt nytt.

■ Enköping är den stad i Sverige där man arbetat mest för att åstadkomma fickparker.

■ I Mariehamns generalplan finns 18 områden markerade som lämpliga för fickparker.

Tolv områden finns i stadskärnan eller i omedelbar närhet. I södra staden finns tre – vid Redaregatan samt i Lillängen och Hästskon. I norra staden finns också tre – vid Hjortronstigen i Dalbo, Blomstervägen i Hindersböle och Stubben i Österbacka.

■ De flesta fickparksområden är, eller planeras bli, främst små lekparker. (Källa: Stadens generalplan)

■ **Storagatan.** Mellanrum mellan två privatägda tomter. Ägs av staden och är i dag avstängt med staket.

För att kunna göra marken till fickparker krävs att de privata områdena köps in och att avtal upprättas med berörda grannar om gångservitut. Parkplaner ska i så fall upprättas.

Pengar kommer att behövas, och ärendet går nu vidare till tekniska nämnden och sedan till stadsstyrelsen.

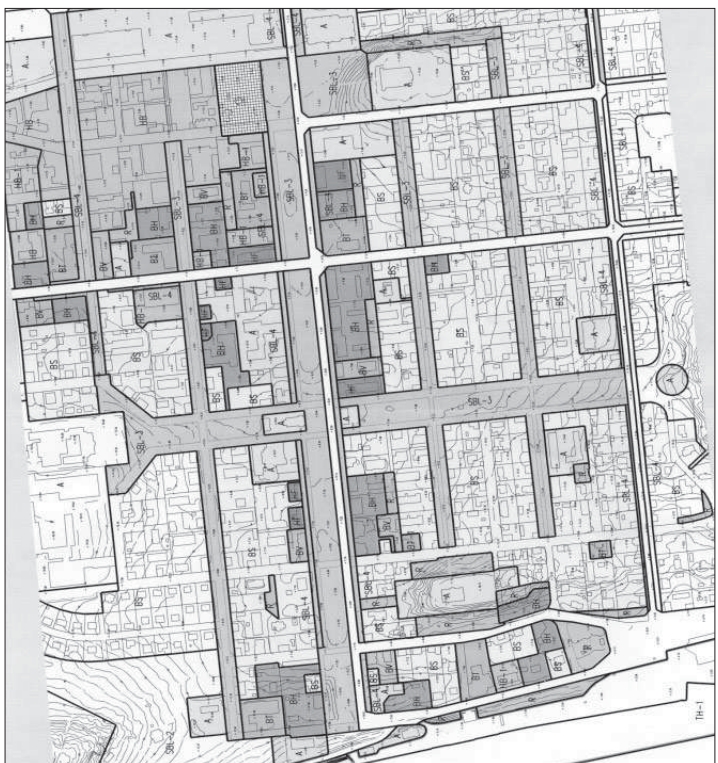
Stadsplanenämnden påpe-

kar att parkerna kan användas som kvarterslekparker som det behövs fler av eftersom exploateringen av centrala Mariehamn ökar. Enstaka tomter kan få svårt att fylla kravet på lektyta på egen tomt, och då kan stadsplanen medge att en del av lektytan kan tillgodoses genom en kvarterslekpark i närheten.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Privat mark. Området med ingång från Östra Esplanadgatan vid Birka Lines kontor är i dag privatägd till hälften. Marken måste lösas in för att fickparksiden ska kunna realiseras. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT



Fickparks-karta. Tolv områden i innerstaden är inritade i generalplanen som tänkbara fickparker. Stadsplanenämnden föreslår att man börjar med att inrätta fyra av dem.

Karta: MONICA FOGELSTRÖM

Rekordmycket vatten gick åt

■ Den första veckan i juni förbrukade ålänningarna rekordmycket vatten. Toppen kom den 6 juni när 8.269 kubik användes i landskapet. Så mycket vatten har inte använts sedan 2005. Men den totala perioden 27 maj till 9 juni är den längsta vi haft någonsin med så hög vattenförbrukning.

Orsaken är det varma vädret som dominerat försommaren.

– Folk har vattnat mycket mer än vanligt under veckan och dessutom avdunstar mer vatten från sjöarna, säger **Christian Nordas** på Ålands vatten.

Efter den nionde juni, när vädret blev svalare, sjönk förbrukningen till normal nivå igen.

Det fanns aldrig någon oro att det skulle bli brist på vatten, enligt Christian Nordas. Den höga förbrukningen måste fortgå i åtminstone två månader innan det börjar bli kris.

På Ålands vatten pustar man ändå ut eftersom den höga förbrukningen kräver mer arbete av personalen. Nu förbereder de sig för en eventuell ny värmebölja. (tl)

En halv miljon euro på minus

■ Eckerö kommuns bokslut visar ett underskott på nästan 600.000 euro för 2007. Det ackumulerade minuset för de senaste fyra åren är cirka en miljon euro.

Kommunfullmäktige fastställde bokslutet vid sitt möte i torsdags. Underskottet var väntat, och förklaringen till både det och de tidigare årens underskott är det förra landskapsandelssystemet som ledde till att kommunens utgifter för specialomsorgen var stora.

– Från och med i år är budgeten på plus tack vare det nya landskapsandelssystemet, och hittills ser det ut att hålla, säger fullmäktiges ordförande **Marie Löfström**.

Minuset för de senaste fyra åren har täckts av tidigare års vinst.

– Men nu är reserverna snart slut och en vändning krävs, säger hon. (ao)

Hade passagerare på trunken

■ På förmiddagen den 13 juni framfördes en bil med hastigheten 51 kilometer i timmen på Västra Ytter-näsvägen i Mariehamn. I området är hastighetsbegränsningen 30 kilometer i timmen.

Natten mellan fredag och lördag äventyrade en bilist trafiksäkerheten genom att framföra sin bil med en passagerare delvis utanför karosseriet. Passageraren satt på trunken. Händelsen utspelades på Nygatan i Mariehamn. (ns)

Tre fortkörningar i Jomala

■ I lördags tog polisen fast tre bilister för fortkörning, alla i Jomala. Två personer körde 107 km/h på en vägsträcka där hastighetsbegränsningen är 70 km/h.

En tredje körde 95 km/h på 70-väg. (tl)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

EUGEN, EUGENIA

Georg firar med två nya vandringsleder

PRATSTUNDEN



Håll koll på ringen. Med vita ringar runt träden är de nya vandringslederna i Lemland och Jomala utmärkta. På kartan i årets telefonkatalog får man en bra översikt – följ de blå linjerna. Ålänningarna har genom Georg Blomqvist berikats med nya fina möjligheter till friluftsliv.

Fakta/Georg Blomqvist 70 år

Namn: Georg Erik Blomqvist**Född:** den 22 juni 1938 i Sund Gesterby.**Bor:** i Lemland Söderby.**Yrke:** pensionerad skogsbruksingenjör.**Familj:** hustru **Thua**, barnen **Helena**, **Anna** och **Erik**, med familjer, tre barnbarn.**Födelsedagen:** den som vill ha en kopp kaffe får komma på födelsedagen, det vill säga söndagen efter midsommardagen, i hemmet från klockan 13.00.

Det har varit mycket arbete bakom Lemlandsleden, 25 kilometer lång, och Jomalaleden, 40 kilometer. När **Georg Blomqvist**, snart 70 år, börjar berätta blir man matt. Han håller med om att det kanske blev "lite mycket för en pensionär ibland".

Men nu är de båda lederna så gott som klara. Ännu saknas i princip bara information i form av skyltar utmed lederna och broschyrer, som kan dröja ända till hösten innan de lämnar tryckeriet.

Vita ringar

Men redan i dag kan ålänningen ge sig ut och traska i skog och mark, genom byar och långa stränder. Det är bara att följa de vita ringarna i skogen och stolpar med vit markering utmed vägarna.

– Det ska vara lätt att vandra. Ja, näst intill omöjligt att gå fel. Markeringarna sitter tätt, säger han. Lederna ska också vara lätta att underhålla. Tanken har varit att så långt som möjligt dra dem över marker som inte så snabbt växer igen.

För underhållet svarar Lemlands respektive Jomalas fritidsnämnder. Georg Blomqvist har gjort sitt nu.

– Det är bra med utmärkta leder. Där vet man att man kommer fram och att man får gå där man går.

Skogskarlar

Georg Blomqvist är som skapt för att ställa i ordning vandringsleder. Han är skogskarlar från allra första stund, född som han är i det som han kallar Ålands torraste by, Sund Gesterby,

som inte har mycket till vatten i närheten, bara en liten skogstjärn.

Han gillar skogen. Utbildades sig till skogsbruksingenjör i Ekenäs och i över 35 år arbetade han i Ålands skogsvårdsförening som rådgivare och skogsservice.

– Det blev mitt yrke att vandra i skogen.

Skogstjänst

Ännu i dag utför han skogsvårdering och andra skogsbruksuppdrag i firman Blomqvists skogstjänst.

På fritiden orienterar han sedan 50 år tillbaka. Hugger ved till huset från den egna skogen, snickrar, släktforskar, simmar, är med i styrelsen för intresseföreningen för Ålands jord- och skogsbruksmuseum och basar för Lemlands biblioteks- och kulturnämnd.

Motstånd

Som sagt; vem kan vara med lämpad att leda oss på rätta stigar i skogen?

Andå tvivlar han något själv. Det beror på det motstånd han mött från markägare i vissa fall.

– De allra flesta har varit positiva eller rent av entusi-

astiska. Men jag har svårt att förstå motståndet i vissa fall. Varför har man så mycket emot att låta folk vandra på en stig över sina ägor? Men jo. Var 20:e människa är negativ, har jag lärt mig. Det verkar stämma i det här fallet också. Speciellt äldre damer säger nej. De kanske är rädda eller tror att vandringslederna ska bli välbesökta och att det plötsligt ska vimla av folk över ägorna. "Ger man dem ett lillfinger så tar de hela handen", det är en attityd som är alltför vanlig.

När stigen går nära huset, eller mellan bostadshus och uthus, då kan Georg förstå att markägare säger nej. Men ibland är motståndet svårbegripligt.

Skolstig

Vandringsledningarna sträckningar är nu beroende av markägarnas tillstånd. Lemlandsleden sträcker sig från Lemströms kanal, söderut på Björkuddsvägen, över Lemböte och Kopnäs.

– Här följer vi faktiskt Kopnäsbornens gamla skolväg upp mot Söderby. Den är markerad med stenar. Det fanns nio barn i en familj där en gång.

Nu följer vi deras stig till skolan genom skogen.

Etappvis

Upp på Kasberget bär det och förbi kyrkan, över Bistorpberget – där det finns en gästbok i en låda vid stigen – och förbi "Plökke". Platsen kallas så efter en man vid namn Plökki som bodde där i mitten av 1800-talet. Vid Bäckäng viker man ner mot stora vägen och följer sedan gång- och cykelbanan till Lumparsund.

– Man ser ofta att många är ute och travar på längs vägrenarna, men det ger så mycket mer att röra sig på stigar ute i naturen. Leden ska avverkas i etapper. Man kan göra som jag. Jag sätter en cykel vid kyrkan och så kör jag bilen till startplatsen, exempelvis Lemströms kanal. Då kan jag vandra leden en lång sträcka och snabbt cykla tillbaka till bilen sedan.

En organiserad vandring har redan skett längs leden, från Lemström till Plökke. Det tog sju timmar.

Hemligt tips

Jomalaleden är ett EU-projekt. Leden ansluter till Sadelinleden i Finström Emkarby och går sö-

derut genom Jomala, Dalkarby, Borgerberget strax söder om Dalkarbyberget med en ganska okänd utsikt över Mariehamn, och sedan över Ramsholmen, Kungsö och till Hammarudda.

Den som läst så här långt om vandringsleder är antagligen naturälskare som inser att naturens under ska få stå kvar på sina rätta platser i naturen. Därför kan vi lugnt föra Georgs tips om ett guckuskobestånd vid Kungsövägen vidare.

Man svänger av till vänster på Hammarlandsvägen från Mariehamn, där det står "Kungsö 2". Där går också cykelvägen. Efter ett par hundra meter syns en vit markering och en stig in till höger. Parkera och gå in i skogen där, ett par hundra meter in finns ett helt underbart stort område med mängder av guckusko. Se men inte röra! Rätta tiden är just nu.

Tack för tipset Georg! Och tack för vandringslederna!

Text & foto:
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Dop

Tyra Paulina Almida Hellström döptes lördagen den 14 juni i Eckerö kyrka. Hon är dotter till Henrietta och Henrik Hellström i Eckerö Storby. Dopet förrättades av kyrkoherde Mårten Andersson.

Sonja Marie Louise Jansson döptes söndagen den 15 juni i Eckerö kyrka. Hon är dotter till Susanne Lillteir och Anton Jansson i Sund Hulta. Dopet förrättades av kyrkoherde Mårten Andersson.

Malva Sera Christina Törnroos döptes lördagen den 14 juni på Vårdö Simskåla. Hon är dotter till Linda Söderström och Fredrik Törnroos i Mariehamn. Dopförrättare var kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch.

Frida Erika Hällefors döptes lördagen den 14 juni i Jomala kyrka. Hon är dotter till Erika Ahlqvist och Björn Hällefors i Alsike, Knivsta. Modern är bördig från Jomala. Dopförrättare var kaplan Roger Syrén.

Alf Johnny Hamnström döptes lördagen den 14 juni i Jomala kyrka. Han är son till Marika och Ove Hamnström i Möckelby. Dopförrättare var kaplan Roger Syrén.

Vi firar 1-15 år



Nelly Fogner i Saltvik fyller 1 år i dag den 16 juni. Hon gratuleras av: mamma och pappa.



Nanica Svenfelt fick en flicka den 11 juni. Pappan heter Peter Lindblom, storsystern Erina är 10 år och familjen bor på Hackspettsvägen i Godby.

BB-foto: ERKKI SANTAMALA



Vidar föddes på självstyrelsedagen, den 9 juni. Han är son till Johanna Jansén och Peter Grönholm i Söderby. Syskonen heter Ida, 10, Amira, 5, och Ossian, 2.



Philip Guy Stefan Linde skall han heta, pojken som föddes efter midnatt den 12 juni. Föräldrar är Ana-Maria Posternicenco och Billy Linde. Storasyskonen heter Fanny Sten, 11, Liam Sten, 9 och Leonard Posternicenco, 7 år.

OBS! Det händer

MÅNDAG 16.6

MUSIK
■ ■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 20.00.** Mikael Fagerholm, tenor, Annika Ollinkari, mezzosopran och Kaj Ekman, piano.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TIVOLI
■ ■ **Östra utfarten kl 12.00-21.00.** Tivoli.

TISDAG 17.6

Kom ihåg

■ ■ **Antons Vänner:** Det finns ännu några lediga platser på vårt fiolläger på Kyrkogårdsö den 28.7-1.8. Vi spelar låtar på gehör under ledning av fyra proffsiga lärare. Fiolspelare på olika nivåer och i alla åldrar är välkomna! Du behöver inte vara medlem i föreningen för att kunna delta. Mer information finns på www.antonsvanner.ax eller på tfn 0457 361 3943.

■ ■ **Agility.ax:** Agility träning med omtyckta instruktören Annica Aller 26-27.6. Max fem deltagare per grupp. Mera info och anmälan: www.agility.ax eller ring Maria 040 514 7954.

■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Simskolestart snart! Nabben 1.

KONST
■ ■ **Lagtingets plenisal kl 15.00-18.00.** Juha Pykäläins konstverk "Ålands hav" visas för allmänheten. Konstnären är på plats.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TEATER
■ ■ **Lemland Pellas kl 19.00.** "Kanelboden". Komedi av Mirjam Öberg. Regi: Kent Ekstedt.

TIVOLI
■ ■ **Östra utfarten kl**

7.7-19.7 och Nabben 2. 21.7-2.8 kl 10-12 eller 12-14. OBS: Märkestagningskurs kl 14-16, med mera teknik och högre målsättning. Anmäl direkt per tel 14 777, må-to 9-14, eller email: folkhalsanmariehamn@hotmail.com

■ ■ **Långskata väglag:** Årsmöte måndagen 23.6 kl 18.00 på Lemlands kommunkansli.

■ ■ **Vårt hjärta:** Platser finns kvar i Norrvalla-Folkhälsans kurs 8-19.9 -08 med uppföljning 20-21.2 -09 för personer i yrkesaktiv ålder som haft hjärtinfarkt, genomgått ballongutvidgning eller har angina pectoris. Också till kursen 20-31.10 -08 för klaffopererade finns platser. Välkomna att kontakta kurskoordinator

12.00-21.00. Tivoli.
JUST NU

LOPPMARKNAD
■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag-fredag kl 8-16.
■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ **Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

Helena Häggblom, 06 383 1051 för mer info!

■ ■ **Ålands Biblioteksförening:** Medlemmar i ÅBF! Kom ihåg att anmäla er till Sälskärsutflykten i juli. Datum är nu ändrat till den 16.7 pga för få anmälningar. Intresserade tar kontakt med Kerstin tel. 37 838 eller bokar direkt till cykelfärjan tel. 0400 229 149.

■ ■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** Historikboken har kommit !.... och utdelas gratis till medlemmarna (som betalt årsavgiften) tisdag 17.6 och torsdag 19.6 kl. 18-19 i klubblokalen i Gamla Tullhuset. Senare vid höstens månadsmöten eller enligt överenskommelse.

VÄXTODLINGSAKTUELLT

Ålands försöksstation

Väderdata t.o.m. 12.6
Nederbörd:
April: 28mm, normalt 32 mm
Maj 6 mm, normalt 31 mm
Juni 4 mm, normalt 47 mm

Avdunstning från fri vattenyta:
Maj: 72 mm
Juni: 47 mm

Medeltemperatur:
April: 4,9°C, normalt 3,1°C
Maj: 9,9°C, normalt 8,7°C
Juni: 15,2°C, normalt 13,4°C

Effektiv värmesumma (över +5°C):
2008: 307°C
2007: 321°C

Vall, skördetidsprognos skördat 11/6

	Vall 1	Vall 3	Vall 4	Optimalt
Råfibrer	31	24	26	25-27
Råprotein	7	8	12	13-17
Längd, cm	45	55	44	

Vallarna är från Jomala. Vall 1 är 2:a års gräsvall, vall 2 är 3:e års klöverhaltig gräsvall, vall 3 är eko 1:a års vall och vall 4 är eko 3:e års vall.

Mer info på www.forsok.ax

Messa Nyan!
0457-323 4444

Ålands Telehistoriska förening r.f.
kompletterar sin
Telefonkatalogsamling gärna före 1950
Tel Leif Johansson 13 292, 0400 524 806
Sven-Erik Heinonen 22330, 0457 548 3230

Ålands Telefonandelslag

Midommaraafton på Jan Karlsgården



Du som vill uppleva en traditionell åländsk midsommarafton, kom och smyka midsommarstången på Jan Karlsgården fredag 20/6.
Vi börjar kl 18.00 och midsommarstången reses kl 20.00. Programmet består bl.a. av allsång, ringlekar, levande musik, folkdans, dans till Kvällsskiftet och servering.

Alla hjärtligt välkomna!
Arr.: Sund kultur r.f

”Kvinnor själv – kvinnor i förvärv”

Ett aktuellt tema i historiskt perspektiv



Fullspäckt med historia. På varje vägg och i varje vrå finns så mycket historia och kuriosa att suga i sig av om torparhustrur, skolkokerskor, sömmerskor, hårfrisörskor, växeltelefonister och hemsystrar för att bara nämna ett fåtal yrken och livsöden. Så trots det lilla utrymmet är gott om tid eller flera besök på Föglömuseet att rekommendera.



Första intrycket. I entrén till Föglömuseet möts man av den välbevarade växeln som fanns i Sonboda.



Ett stycke posthistoria. Många av museebesökarna mindes skyltarna och annan kuriosa som funnits på Posten i Föglö.

Fiskare, båtbyggare, möbelsnickare och lotsar – teman på Föglömuseets utställningar har tidigare år gått i de manliga yrkenas tecken.

Det var därför dags att lyfta fram kvinnan och hennes roll i Föglö.

”Kvinnor själv – kvinnor i förvärv” blev temat och i lördags invigde miljöminister Katrin Sjögren årets utställning.

I takt med att kvinnans betydelse och inverkan på samhället lyfts fram allt oftare i det offentliga rummet ansåg Föglömuseet arbetsgrupp att det var dags att även titta närmare på kvinnans roll i Föglö. Inte bara nu levande kvinnor utan även ur ett historiskt perspektiv.

– Traditionellt har utställningarna satt Föglömännen i fokus och vilken betydelse de haft för samhället. Men det har alltid funnits en mängd starka kvinnor som också bör uppmärksammas, säger **René Sköld**, som är med i museigruppen vilken ligger bakom utställningen.

Sedan i höstas har de samlat material och gjort utförliga intervjuer med nu levande personer, men även med anhöriga till kvinnor som spelat betydande roller för kommuninvånarna. Dessa intervjuer finns uppsatta på utställningen i anslutning

till presentationer av kvinnornas yrken och vilka kvinnorna var, vilka arbetsredskap de använde och vart de jobbade. Men även om de kvinnorna som fortfarande är verksamma.

Ytterligare utställning

Där kan man bland annat läsa om bankföreståndarinnan **Roda Alice Lahti**, hos vilken det sägs att pengarna varit säkrare än på Fort Nox. Där finns också historien om postföreståndarinnan **Eva Österman**. Om hur hon kom till Föglö efter en tvåårig utbildning i postkunskap i Helsingfors. Ytterligare ett livöde är **Thyra Dahlgréns**. Hon som skaffade sig en stickmaskin på 1920-talet som hon sedan försörjde sig på genom att sticka på beställning.

– Det är fantastisk att det finns så mycket sparat. Vad vi än har frågat efter så har det funnits, säger René Sköld som genom efterlysning i Föglö infoblad fått in så mycket material att det kan bli ytterligare utställningar.

Han menar att allt eftersom arbetet med utställningen pågick, insåg museigruppen att vart och ett av de olika typiska kvinnorykena skulle krävt en utställning var, precis så som de gjort tidigare år med de typiskt manliga yrkena.

Feministisk vinkel

Miljöminister **Katrin Sjögren**



Stickande arrangör. Thyra Dahlgréns stickmaskin är René Skölds favoritobjekt på utställningen. Dels för att de är så välbevarad men också för att den är unik. Sedan i höstas har han tillsammans med de fyra andra i museigruppen arbetat fram året utställning.

gren invigde utställningen. Men hon fick uppdraget dels för att hon har rötter i Föglö, men också för att hon är aktiv engagerad i feministfrågor. Och hon menar att utställningen även är viktig just ur den synvinkeln och att årets tema därför ligger mycket i tiden.

– De kvinnliga entreprenörerna får verkligen Föglö att blomstra. Man behöver bara titta i Föglö infoblad för att se det. Men tittar man också närmare på historien har det

alltid varit så, men dessvärre har synsättet varit att det är kvinnans naturliga plats att alltid kunna vara överallt, att en kvinna ska kunna både grovt och grannt, säger **Katrin Sjögren**.



Politiskt inslag. Sommarutställningarna i Föglömuseet har varit ett populärt inslag bland bofasta och turister under de 25 år den funnits, och brukar locka runt 1000 besökare per år. Årets utställning som invigdes av miljöministern Katrin Sjögren håller öppet till och med den 10 augusti.

Text & foto:
MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 469

Många sköna skratt i Kanelboden på Pellas

"Kanelboden"

En pjäs av Mirjam Öberg i regi av Kent Ekberg. I rollerna: Linda Adolfsson, Tina Adolfsson, Fredrik Andersson, Leif Andersson, Stefan Bäcklund, Markus Enqvist, Annsöfi Joëlsson, Gunilla Johansson, Jaana Lönnblad, Simon Manselin, Maria Ström-Thodén, Karolina Öberg och Sara Öberg.

Teater

I fredags kväll var det premiär för Pellas Ladugårds-teater sommarföreställning Kanelboden.

Handlingen utspelar sig kring en handelsbod på Åland och året är 1935. Den vackra Ellen (Jaana Lönnblad) från Helsingfors, fästmo till byns stolthet läkarstuderande Pehr-Arvid (Fredrik Andersson), kommer till byn för att jobba som bodbiträde. En kväll badar hon naken vilka några av byns män råkar se, och efter det har männen onödigt många och onödiga ärenden till handelsboden. Och det skapar förstas intriger och missförstånd.

Intressant grepp

Det som inledningsvis uppfattas som märkligt blir plötsligt väldigt klart. Att rekvisitan i stort sätt endast består av löklådor och hinkar kan bli ett så intressant upplägg, som dessutom fungerar så bra, imponerar. Mycket för att det passar in i Pellas ladugårdsmiljö men främst tack vare skådespelarnas insatser. Ensemblens prestationer bidrar till att miljöskildringarna bli tydliga och triggas fantasin hos publiken.

Jaana Lönnblad övertygar i sin roll som Ellen. Likaså

Markus Enqvist i rollen som kyrkvaktmästaren Krulle. Båda två lyckas att utan att ta till överdrivna gester och utspel, som ofta förknippas med amatörteater, leverera både roliga och allvarsamma repliker på ett äkta sätt.

Och skådespelarnas insatser överlag är mycket bra. Det märks att det är välrepererat och publiken bjuds på säkra repliker och ett flyt som aldrig kommer av sig.

Onödiga missar

Några detaljer drar ner helhetsintrycket.

Utspelet sig historien under 1930-talet och man valt att tidsanpassa övrig klädsel är det inget lyckat grepp att låta ensemblen fritt välja skor. Silverfärgade träningskor andas inte autenticitet, snarare fläkt av slarv. Fadäs nummer två kommer i herrarnas bastuschen där det är tänkt att lakan skall täcka byxor och skor. I stället syns alla kläder och ingen av herrarna gör någon nämnvärd ansträngning till att rädda situationen.

Synd med sådant onödigt slarv, speciellt när föregående scen där kvinnorna badade bastu var så väl genomförd.

Men med rappa repliker, lagom dos fars, lagom många långsökta kopplingar och lagom buskisinivå är Kanelboden sammantaget en trivsamt föreställning som går hem. Publiken på den näst intill fullsatta premiärföreställning bjöds på många sköna skratt, och det var tydligt att de gillade vad de såg.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 469

Ellen piffar upp i handelsboden. Ellen (Jaana Lönnblad) anställs i butiksföreståndaren Amandas (Maria Ström-Thodén) handelsbod, och blir snabbt en favorit bland männen i byn. Ett upplägg som ger utrymme för klassiska missförstånd och intriger. Men det framförs på ett nytänkande sätt och skådespelarna levererar säkert.

Foto: JONAS EDSVIK




Segla med Albanus

till Mälaren och Hjälmaren

med landbesök på bl a Birka, Möja och Hjälmare docka.

Ettapp 1: Start Sjökvarteret 22.6 - Birka-Ridön-Köping.

Ettapp 2: Köping 25.6-Hjälmare kanal-Hjälmaren med Vinön och Örebro.

Ettapp 3: Örebro 30.6-Mariefred-Kungsör-Möja, åter i Sjökvarteret lör. 5/7.

Pris: 50€/dag inkl. mat, barn och ungdom 12€/dag.

ANMÄLNINGAR O. INFO: ALBANUSKONTORET
TEL 17 545, 0457 0450013 ELLER
ALBANUS@ALAND.NET www.albanus.ax

www.sundqvists.com

BUS(S)KUL sommarlov

LÅDBILSLANDET

Det här är resan för både små och stora!

Bilarna har riktiga motorer och kör på asfalterade vägar med broar, rondeller och vägkorsningar. Ta Lådbilslandets eget körkort! Du väljer själv om du vill köra vanlig bil, buss, polisbil, lastbil eller värsta långträdare med släp. Minimotocross finns också. Här kan du tävla med bästa kompis på Lådbilslandets trehjuliga motocrosscyklar.

Lådbilslandet är som bäst för barn i åldern 2 till 10 år

Följ med oss på en rolig och fartfylld resa till Lådbilslandet!

Avresa: 16.8, 1 dag

Pris: EUR 58

Boka nu på 22 570!

När borta är som bäst






Nybyggda hus till salu!



Två helt inflyttningsklara hus centralt belägna i Godby med gångavstånd till daghem, skola, bibliotek, simhall, apotek, bank och affärer.

1-plans villor på 121,7 m² med genomtänkt planlösning: 3 sovrum, komplett utrustat kök med braskamin, vardagsrum med utgång till uteplats, badrum med kakel-/klinker, bastu.

Tomt ca 1200 m².



Sommarspecial: vi bjuder på altan (ca 25 m²)! Ring oss för visning!

KonsensHus Projekt AB
Telefon: 17820.
Mobil: 0457-342 70 79
daniel@konsenshus.ax
www.aland.com/konsenshus



Teater

med



Läkare mot sin vilja

TEATER
.....
KULING

Badhuspaviljongen i Mariehamn (under tak)



Föreställningar i juni: 24.6, 25.6, 29.6, 30.6.
Boka biljett på 040 827 3121

Övriga föreställningar: 1.7, 3.7, 4.7, 6.7, 7.7, 8.7, 10.7

Priset gäller i juni. (Norm.pris 32€)

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

www.sundqvists.com



Stevie Wonder

Stevie Wonder i Globen

En av de främsta världsstjärnorna - Stevie Wonder - åker på Europaturné för första gången på tio år. Det blir en konsertkväll med det bästa från den 25 ggr Grammybelönade och Lifetime Achievement Award vinnarens fantastiska karriär.

Avresa: 19.9, 2 dgr, EUR 198
Boka senast 25 juni!

Boka nu på 22 570!

När borta är som bäst



Bussplan

En actionpackad lördag i Stockholm

Drygt 18 000 personer tog i sig i lördags till endagsfestivalen Where The Action Is i parken Stora Skuggan vid Stockholms universitet. Nya Åland var där och tog temperaturen.

På festivalen spelade svenska band som **The Hellacopters**, **Mando Diao**, **The Hives** och **Sahara Hotnights** och som dragplåster hade amerikanska **Queens of the Stone Age** och **Foo Fighters** bokats.

Fotbollsintresserade besökare kunde också se Sverige - Spanien och Ryssland - Grekland på en skärm på hela 54 kvadratmeter. **Rival Schools** och **Dinosaur Jr** hade den otacksamma uppgiften att spela samtidigt som den förstnämnda matchen men drog ändå en hyfsat stor publik.

Dregen gästspelade

Festivalen startade på allvar ironiskt nog efter Sveriges förlust när avskedsturnérande **The Hellacopters** intog den ena av festivalens två scener. Bandmedlemmarna var spelsugna och vassa och levererade ett energiskt set innehållande klassiker som *By the Grace of God*, *Toys and Flavours*, *I'm in the Band* och *Carry Me Home*.

Under extranumrena **Born Broke** och **(Gotta Get Some**



Tillbaka där det började. Dregen tillsammans med Nicke Andersson som han grundade The Hellacopters tillsammans med 1994.

Action) Now! gästades dessutom bandet, till fansens stora glädje, av dess före detta gitarist **Dregen** som satte en magisk prägel på en suverän konsert.

Efter **The Hellacopters** sprang besökarna till festivalens andra scen för att avnjuta **Queens of the Stone Age**. Bandet gjorde en mycket lyckad spelning med bra respons från publiken. Men bandets frontman **Josh Homme** surmade till på säkerhetsvakterna efter några låtar.

- Det här är en rockkonsert och inte er jävla farmors hus, röt han när han märkte att publiken inte fick sitta på varandras axlar.

- Om vi skall spela här förkylta skall publiken få hängla,

publiksurfa eller göra vad fan de vill.

Homme klargjorde senare att han skulle utföra en viss handling (för grov för att publicera) på de i publiken som slängde upp saker på scenen. Till publikens skratt förklarade sedan den tidigare medlemmen i **Kyuss** att "nästa låt är en kärlekslåt".

Foo Fighters levererade

Många besökare stannade sedan kvar vid scenen medan **The Hives** gjorde entré på den andra. **Howlin' Pelle Almqvists** energi sträckte sig dock de dryga 200 meter till de som hade beslutat sig för att få bra platser till **Foo Fighters** istället för att se Sveriges mest energiska live-

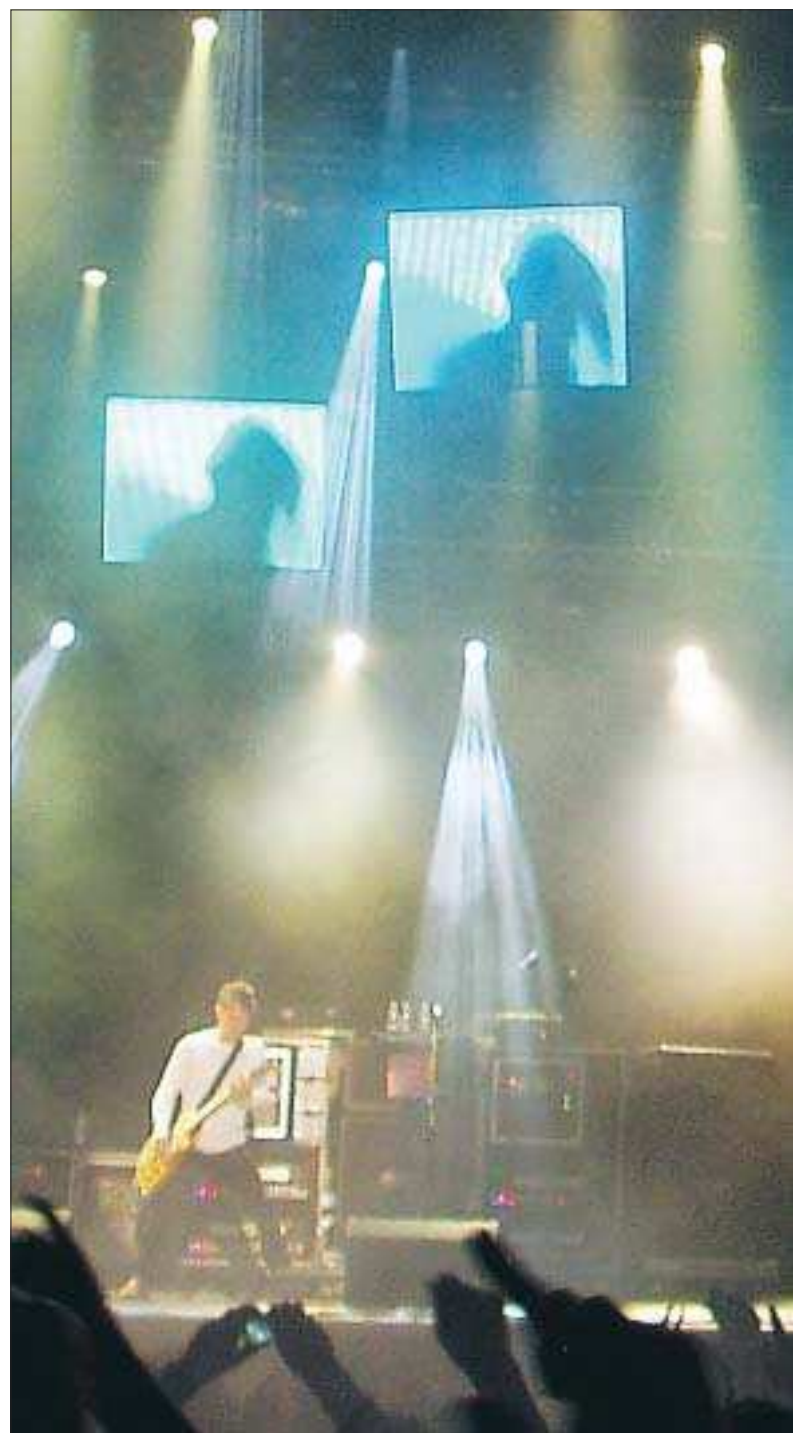
band. Under avslutande **Hate to Say I Told You So** hade dock flertalet ångrat sitt beslut.

När **Dave Grohl** och hans manningar sedan gjorde entré var succén ett faktum redan från första tonerna av inledande **The Pretender**. Framträdandet var tempofyllt och bandet spelade allt från gamla godingar som *This is a Call* till nya hits som *Long Road to Ruin*. Publiken var helvild oavsett vilket och allsången var bedövande.

Med sig hade bandet också den utökade uppsättning med musiker som medverkade på bandets akustiska live-DVD *Skin and Bones*. Tillsammans bjöd de på mjuka och stämningsfulla versioner av titelspåret, *My Hero* och även Nirvanas gamla b-sida *Marigold*.

Det är fascinerande att se hur **Foo Fighters** på senare år utvecklats till ett arenarockband i samma liga som **Metallica** och **Bruce Springsteen**. Bandet har en enorm skattkista fylld till bredden av fantastiska låtar och kan trollbinda en publik vare sig det är 18 000 nordbor på en festival i lördags eller 86 000 britter på Wembley Stadium i London förra veckan. Bandets spelning utgjorde lördagens höjdpunkt och satte ett utropstecken i feststil på en festivalbebis som gärna får bli riktigt gammal.

Text och foto: ALEXANDER SKOGBERG



Festivalens bästa. Foo Fighters visade att de har blivit ett band.

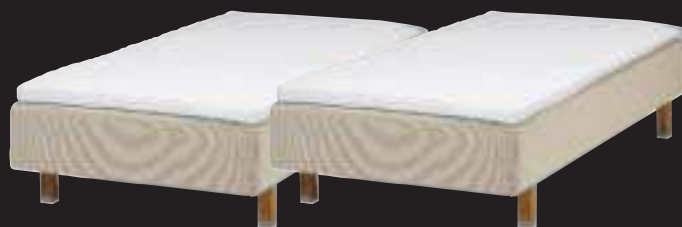
Premiärsuccé!

Tack för en underbar helg! Våra premiärpriser och erbjudanden håller i sig fram till torsdagen den 19/6. Kom ihåg att idag måndag har vi öppet klockan 9-19. Välkommen!

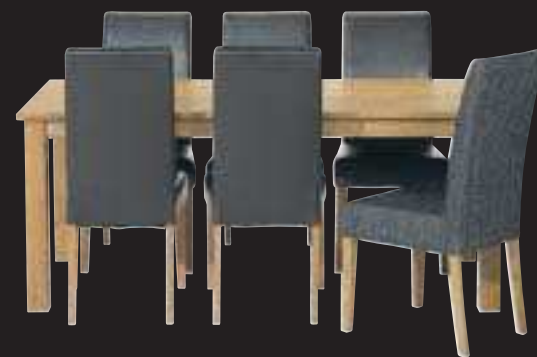
**15%
rabatt
hela Sit Down
serien!**



Hörnsoffa Sitdown med armstöd Big. Finns i ett antal kombinationer och färger. Kombination som på bilden.
15% RABATT! 1155€ (1360€)



Bedtime madrasspaket, 2 st Comfort No.1 90x200 cm, dubbelfjädrande madrass inkl. bäddmadrass No.1 exkl.ben.
2 STYCKEN! 1195€ (1400€)



Matbord Ljusterö i oljad massiv/fanerad ek, 180x90 cm. Stol Resö klädsel i brun läderimitation + extra avtagbar klädsel.
PAKETPRIS! BORD + 6 STOLAR + EXTRA KLÄDSEL 695€ (1090€)



Trädgårdsgrupp Tasmania i hardwood. Bord 160/220x100 cm.
PAKETPRIS! BORD + 6 STOLAR 795€ (875€)



Handtuftad matta Palmas, 140x200 cm
230€ (270€)

**15%
rabatt
på alla mattor
& taylor!**



Fåtölj Bonn och fotpall i läder/pvc. Finns i ett antal färger **275€** (350€)

miö



av yppersta världsklass.

Vi var också där

Flera ålänningar fanns på plats i Stockholm för att se sina favoritband. Nya Åland fick tag i några av dem under och efter evenemanget för att höra vad de tyckte.



I väntan framför scenen. Rickard Lönnqvist, 21 och hans sambo Emilia Berg, 27 från Finström hade varit på plats sedan tretiden och väntade på kvällens sista akt Foo Fighters. – Men Queens of the Stone Age ville vi också se, betonade Rickard. Detta var Richard och Emilias första festivalbesök men de har tidigare varit på flera stora konserter. Senast var det Metallica i Helsingfors förra året.



Rockade i regn. När Dinosaur Jr spelade tittade många på fotboll och regnet föll men bandet hade ändå en hyfsad publiksiffra.



Köpte t-skjortor. Kompisarna Jesper Nyman, 22, och Gustav Börman, 21, från Mariehamn (framme) var på plats med Hammaruddabröderna John Eriksson, 25, och Thomas Eriksson, 23 (bakom). De köpte t-skjortor med Foo Fighters. – Vi för främst för Foo Fighters. Resten av banden var ju också bra men de kändes mest som en bonus, berättar John. Foo Fighters var klart bäst enligt Jesper Nyman, men Gustav Börman lägger till att Johnossi var en positiv överraskning. – Men de visste man att skulle vara bra live, inflikar John. Killarna tycker också att stämningen på festivalen var god. – Inte mycket fylla och stök, förklarar John och säger att de gärna besöker festivalen om den fortsätter att anordnas i framtiden.



På väg hem. Marcus Pellas, 23, från Mariehamn och Peter Löfman, 32, från Finström var trötta men nöjda dagen efter. – Alla banden jag ville se var bra, berättar Marcus och syftar på The Hellacopters, Queens of the Stone Age och Foo Fighters. – Det var en trevlig liten festival, nämner Peter. Om festivalen ordnas i framtiden vet killarna redan vad de vill se. – Rammstein och Bullet For My Valentine. De är grymma, säger Peter. Marcus vill i sin tur se Metallica. – De är bäst och funkare alltid.

BÄTTRE

Spara tid, pengar och km med Rosella!

Stigande bensinpriser gör det hela tiden dyrare att ta bilen med till Stockholm.
När du åker med Rosella kan du spara upp till 120 km t/r.

VIKING LINE

www.vikingline.ax



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

FOTBOLL. En turnering. Fem nationer. Men hela 86 lag. De första matcherna i Alandia Cup började i går och Nyan valde att följa två åländska lag. IFK Mariehamns flickor och Jomalas pojkar.

Härlig fotbollsfest när



FOTBOLL

Alandia Cup, åländska lag, dag 1.

Flickor, grupp 1.

IFK Mariehamn-HIF F97 0-8
Mimmitiikerit-IFK Mariehamn 0-5

Pojkar, grupp 2.

IFK Mariehamn S-FC HIK 1-0
HIFK-IFK Mariehamn S 1-1
IFK Mariehamn S-FC Valmiera 1-4

Grupp 5.

JIK-FC Viikingit 0-1
Maski-JIK 1-2
JIK-SV B 0-5

Grupp 6.

IFK Mariehamn Y-Kuusysi Sininen 0-3
Käpa-IFK Mariehamn Y 1-4
IFK Mariehamn Y Jäps Valkoinen 0-4

Segervrål. IFK Mariehamns flickor var riktigt glada efter söndagens seger mot Mimmitiikerit. Och inte undra på det, första matchen förlorade de med 0-8.

Storseger och finlir när IFK vann

ALANDIA CUP,
GRUPP 1, FLICKOR
FC KASIYSI M. 0
IFK MARIEHAMN 5

Söndagen började inte speciellt bra för IFK Mariehamn. De förlorade med 0-8 mot HIFK Soccer och var inte riktigt på tårna. Kanske var det den tidiga morgonen som satte käppar i hjulet för dem. I den andra matchen för dagen var det nämligen betydligt bättre.

– Jag tycker vi spelade jättebra och vi var på g. I morse förlorade vi med åtta mål och då var vi inte alls på g. Vi gjorde en bättre match nu, säger **Melanie Karring** som gjorde fyra av IFK:s fem mål.

Och visst var IFK det bättre laget. De spelade ett bra försvarsspel och Mimmitiikerits anfallare kom inte speciellt långt in på IFK:s planhalva. Dessutom växlade IFK snabbt om från

sitt försvarsspel och anfall med mycket folk framåt.

Är bra på allt

Väl framme vid motståndarnas straffområde stod Melanie Karring för fyra kliniska avslut i första halvlek. Fyra mål efter första halvleken speglade matchen väl. Och måldrottningen Karring hyllade sina medspelare efter matchen.

– Det var bra spel av de andra och bra inlägg, säger hon.

I andra halvlek började Mimmitiikerit något bättre och IFK hade svårt att få igång det fina spel som de visade upp i första halvlek. Men de jobbade sig in allt eftersom och hade i slutet ett stort övertag. Speciellt deras lagkapten **Lina Holm** var duktig på mittfältet med sina offensiva löpningar.

– Vi är bra på allt, konstaterar Karring.

Siktat på final

Men trots många målchanser i



Satte femman. Sanna Kiljunen hade många målchanser i andra halvlek och strax efter det här skottet gjorde hon 5-0 till IFK.

slutet av andra halvlek lyckades IFK bara peta in ett mål och det var **Sanna Kiljunen** som stod för det målet. Men segern med 5-0 var övertygande och Karring blickar framåt mot dagens matcher med stora förhoppningar.

– Jag hoppas vi vinner och kommer långt i turneringen. Det skulle vara kul.

Med sina tre poäng ligger IFK Mariehamn fyra i grupp 1 inför dagens matcher som de spelar 10.00, 14.00 och 19.00. Samtliga på WHA.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Måldrottning. Melanie Karring gjorde fyra av IFK:s fem mål mot Mimmitiikerit men efter matchen var hon ödmjuk och berömde sina lagkamrater.

Fakta/Alandia Cup

■ Alandia Cup arrangeras för 31:a gången och spelas i år mellan 15 och 19 juni.
 ■ Antal lag är 86 stycken fördelat på 72 pojklag och 14 flicklag.

■ Representerade nationer är Finland, Sverige, Estland, Lettland och England.

■ Spelarna är födda 1997 eller senare.
 ■ Matchtiden är 2*20 minuter och spelplanen är cirka 62*50 meter,

■ Varje lag får ha nio spelare på plan samtidigt.
 ■ Finalerna spelas på WHA den 19 juni klockan 10.30 samt 11.30.

Alandia Cup startade



Kämpade i försvaret. Simon Karlsson i Jomalas försvar gör allt för att rädda sitt lag från ett baklängesmål.

Jomala IK kämpade men förlorade

ALANDIA CUP,
GRUPP 5, POJKAR
JOMALA IK 0
SIBBO-VARGARNA 5

Det blev en riktigt tuff avslutning på Jomala IK:s första tävlingsdag. De förlorade med 0-5 mot Sibbo-Vargarna och var stundtals riktigt tillbakapressade. Men med ett bra försvar och duktig målvakt kunde Jomala ändå gå till halvtidvilan med ett oavgjort resultat.

– Det gick bra i början och vi kämpade och höll nollan i första halvlek. I andra tappade vi lite och pratade inte så mycket med varandra, säger lagets kapten Emil Bergman.

Sibbo-Vargarna var riktigt bra och hade ett par tekniska spelare som ofta irriterade Jomalas försvar. I första halvlek fick Jomala ändå till ett par vassa kontringar och hade ett par målchanser.

Men i andra halvlek fick Jomala det svårare när Sibbo-



Nöjd kapten. Jomala IK:s lagkapten Emil Bergman var nöjd med lagets inställning under lagets tre första matcher.

Vargarna satte upp ett högre tempo. Det första målet kom ganska omgående och det var också början på den så välkända ketchup-effekten.

Motståndarnas sista mål kom genom ett skott i krysset och var en riktig delikatess. Jomalas målvakt kunde inte göra någonting på målen och det var helt enkelt ett bättre lag som Jomala

ställdes mot i söndagens sista match.

Jomala förlorade även söndagens första match mot gruppledarna FC Viikingit men den andra matchen över Maski vann de med 2-1.

– Den var bra, säger Bergman. Då kom vi in i matchen bra och fick ett mål och krigade sedan i mitten

Trots att Maski kvitterade fortsatte Jomala att kämpa och i slutet kunde de så sätta segermålet.

– Det var vi nöjda med, säger Bergman.

Tre tuffa matcher alltså. På en dag. Det gäller att vila och äta ordentligt för i dag fortsätter det med två matcher. Men Bergman vet vad som gäller.

– Vi måste vara pigga och glada, säger han. Och vi ska ha kul och kämpa ordentligt och inte ge upp om det går emot oss.

Det är också kämpaglöden som är Jomalas bästa sida och som kapten kunde Bergman inte vara annat än nöjd med lagets inställning under de tre första matcherna.

Jomala ligger sjua i grupp 5 och i dag spelar de klockan 10.00 och 18.00. Båda matcherna är på Ytternäs sportfält.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Tre poäng. Casper Mattsson och hans Jomala IK vann en match och förlorade två under söndagen.

Nu är konstgräset i Jomala invigt

Djurgårdens Daniel Sjölund gjorde första avsparken

FOTBOLL. Trots ihållande regn var det inga sura miner när konstgräset i Jomala invigdes under lördagen. Talare efter talare delade ut present efter present medan Daniel Sjölund gjorde den första avsparken tillsammans med Jomala IK:s ungdomslag.

– Man får bra skott här, säger Simon Karlsson i JIK:s P97.

Det sägs att konstgräs gör sig allra bäst när det är lite blött. Därför hade Jomala IK beställt regn till lördagens invigning. Allt för det nya fina konstgräset alltså. Och många talare höll med om att konstgräset är fint. Och att det kommer utnyttjas väl.

– Det är en satsning på ungdomsaktiviteten i kommunen och en möjlighet för andra föreningar att spela matcher på anläggningen, säger kommundirektör **Carolina Sandell**. Det finns intresse från andra kommuner än Jomala att kunna använda den året runt.

Satsning på ungdomarna

Sandell betonar även att konstgräsplanen ger utrymme åt andra idrotter. Det är alltså inte bara fotbollen som drar nytta av den. Istället för att ha träning inomhus när regnet övergår till snö kan fotbollsträningarna nu förläggas ute året om. Om värmen i rören kommer i rätt tid det vill säga.

– Överlag är det en satsning på ungdomarna, säger Sandell. Det kan tyckas att det inte görs så mycket för ungdomarna men det här är en satsning på dem.

Det handlar om att hålla igång Ålands största ungdomsgård.



Kändistätt. Det var helt klart Daniel Sjölund som drog mest uppmärksamhet till sig och alla ville lira med just honom när planen väl var invigd.



Avspark. Daniel Sjölund stod i mitten när han tillsammans med Jomala IK:s juniorlag gjorde första avsparken på konstgräsplanen.

Det var nämligen så IFK Mariehamns ordförande **Mikael Granskog** sa om fotbollen på Åland. Men även elitfotbollen drar nytta av konstgräset då IFK Mariehamn med största säkerhet kommer ha sina försäsongsträningar i Jomala.

Och en som är van vid elitfotboll och försäsongen är Daniel Sjölund. Han fick äran att göra den första avsparken på planen och tycker samtidigt att utvecklingen av konstgräs gått framåt de senaste åren. Själv är han van vid underlaget från allsvenska lag som Elfsborg och Gefle.

Framförallt ser han stora fördelar med konstgräs under vinterhalvåret och han hade

bara positiva saker att säga om planen i Jomala.

– Den här är bra och känns mjuk och har långt gräs, säger han. Men jag förespråkar riktigt gräs framför allt annat.

Testade glidacklingar

Det gör däremot inte Simon Karlsson som är elva år och spelar i Jomala IK:s P97. Han hade dragit på sig långbyxor för att testa glidacklingar på konstgräset och det fungerade hur bra som helst.

– Det är skönt och det finns inga tuvor, säger han.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Kändes bra. Simon Karlsson övade glidacklingar på konstgräset och han tyckte det gick alldeles utmärkt.

Jomala överlägsna på konstgräset

DIVISION V	
JOMALA IK	2
NAGU IF	0

FOTBOLL. Jomala IK klarar av att spela även på konstgräs. Första matchen på nya planen var inga problem alls. Speciellt inte i andra halvlek då de drog upp på tempot och gjorde matchens båda mål.

– Det var en bra plan men lite halt och vi missade mycket, säger Jonas Smeds som gjorde lagets första mål.

Det var en match med två ansikten. Första halvlek var relativt jämn och mycket av spelet förhöll sig på mittfältet. Men Jomala vara det bättre laget och fick igång ett mycket bättre passningsspel än motståndarna Nagu IF.

Däremot hade de svårt att spela sig fram till några riktigt heta målchanser. Istället var det Jonas Smeds frisparkar som vållade mest problem för

Nagus målvakt. Efter cirka 20 minuter började han sikta in sig och trots att avståndet till målburen var relativt långt blev det farligt tre gånger om när han laddade artilleriet i första halvlek.

Och det var just efter Smeds första frispark som Jomala började ta över matchen och hade en riktigt fin period. Bland annat hade **Gustav Blomberg** en bra chans att göra första målet men sköt utanför.

Siktet inställt i andra

Det var också mållöst när spelarna gick till halvtidsvila men i andra halvlek var det ett helt annat hemmalag som kom ut på plan.

– Det var bättre i andra och vi sa att vi skulle spela efter marken och vi gjorde det bra, säger Jonas Smeds.

Och det tog bara några minuter in i andra halvlek för Jomala att ta ledningen. Smeds fick bollen några meter utanför Nagus straffområde och

hade god tid på sig att ställa in siktet. Sedan mer eller mindre stänkte han in 1–0.

– Jag försökte bara få ett bra tillslag och jag visste bollen var hal, säger han om målet.

Konstgräset höll världsklass

Efter ledningen fortsatte Jomala att rada upp målchanser. Nagu tröttnade och öppnade därmed upp mittfältet helt vilket gav möjligheter för några tekniska finesser från hemmalaget.

Calle Greiff hade ett skott/inlägg i ribban och **Dan Nyland** testade med en hemmagjord cykelspark. Jomala var helt klart det bästa laget och efter cirka 30 minuter kom så det andra målet genom **Linus Dunder** på nick.

Bra i hemmalaget var mittbacken **Johan Alen** och anfallaren **Lukas Helen**. Samt Jonas Smeds som efteråt berömde konstgräset.

– Det var bra trots att det regnade och inte så halt som



Hit men inte längre. Nagu hade svårt att få till några riktigt bra målchanser tack vare bra spel från hemmalagets målvakt Victor Eriksson och mittbacken Johan Alen.

jag trodde det skulle vara. Riktigt världsklass.

Jomala leder nu division V en poäng före PaiHa.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Steget före. Jomala var ett snäpp bättre på alla positioner och försvaret med Johan Alen i spetsen kunde lätt manövrera ut Nagus anfallare.

IFFK föll mot Ekenäs IF

DIVISION II	
IFFK 1	
EKENÄS IF 3	

FOTBOLL. Trots ett tidigt ledningsmål lyckades IFFK inte ta den efterlängta första segern i årets upplaga av division II.

Det började annars bra för Finströmskamraterna i lördagens hemmamatch mot EIF. Efter endast sju minuter nickade **Tomas Lindholm** in 1-0 till hemmalaget på hörna.

De rödklädda hann dock knappt jubla klart innan glädjeropen bytte sida till motståndarnas tillresta supportrar. Fem minuter senare hade nämligen **Hans Wikberg** i EIF kvitterat på en straff som **Simon Enqvist** i målet var irriterande nära på att rädda.

I takt med att matchen fortsatte började den för IFFK: s del allt mer att likna vädret i dysterhet och innan första halvlek var slut stod det redan 1-2 till gästerna på ett regnigt Markusböle. Tolv minuter in i andra halvlek slog EIF in spiken i kistan med ett tredje mål och 1–3 blev även slutresultatet.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Tomas Lindholm

Joni-Petteri Malka

En poäng för Hammarland

DIVISION IV	
TPK II	1
HAMMARLAND	1

FOTBOLL. Hammarlands IK gjorde en bra insats när de fick med sig en poäng borta mot tabelltvåan TPK II. Målet gjordes av **André Friman**.

HIK är just nu inne i en bra period med sex raka matcher utan poängförlust. Det ger dem en femteplats i division IV. (jl)

Skadedrabbat Fram förlorade

DIVISION VI, UPPLAND	
IF FRAM	1
BLIDÖ/ROSL. IF	2

FOTBOLL. Serieledarna IF Fram förlorade med 1–2 hemma mot mittenlaget Blidö/Roslagen i lördags. Fram kom till spel med ett skadedrabbat lag och enligt rapporter fick laget inte igång något eget spel. Oturligt nog drabbades dessutom Fram av tre nya skador.

Trots att bortalaget fick målvakten utvisad i slutet av matchen kunde inte Fram kvittera. Deras enda mål gjordes av **Fredrik Johnsson**.

Nästa match är borta mot Rosersbergs IK. (jl)

Se målen på Åland 24

FOTBOLL. Hade du knappt hunnit sätta dig ner? Letade du febrilt efter en ledig plats? Lugn, bara lugn. På Åland 24 kan du i dag se **Wilhelm Ingves** snabba ledningsmål mot Djurgården i fredags samt övriga fyra mål. Adressen? Som vanligt skriver du 24.ax och trycker på enter. (jl)



Storspel i första gav United segern

Åland United vann fjärde raka matchen efter seger mot HJK



Nästan mål. Sarah Engblom var riktigt nära att sätta 2-0 men bollen gick istället vidare till Johanna Wihlman som satte bollen från nära håll.

DAMLIGAN	
ÅLAND UNITED	2
HJK	1

FOTBOLL. Åland United är ett lag i medvind för tillfället. Segern i går mot HJK med 2-1 var lagets fjärde raka och känslorna i laget efteråt gick inte att ta miste på.
– Det är helt underbart, säger lagkapten Sarah Engblom.

Det var på mittfältet som Åland United vann matchen mot HJK. Ett mittfält som var mycket mer aggressivt och bättre på att hålla i bollen än motståndarna från Helsingfors.

Emma Liljegren och **Rebecca Robison** var helt suveräna som bollvinnare och pådrivare och sprang över stora ytor under hela matchen. Deras insatser var i särklass de bästa på plan.

Visserligen var det HJK som tog initiativet i matchen med United jobbade sig snabbt in i tempot och kunde efterhand flytta fram positionerna. Samtidigt var Uniteds kantspel riktigt bra och de skiftade ofta spelet mellan höger och vänster.

– Det är så bred plan och vi utnyttjade hela planen och kom runt på kanterna, säger Sarah Engblom.

Spelade längs marken

Redan på uppvärmningen kände Engblom att hennes lag var på gång och de hade en riktigt fin andra halvlek mot Kontu i ryggen. Det självförtroendet tog de med sig in mot HJK och gjorde sin bästa match för säsongen.

– Vi försökte rulla boll och spela längs marken och komma runt på kanterna, säger Engblom.

Men det var från en central position som det första målet



Mål. Johanna Wihlman var kylig i straffområdet och satte dit 2-0 tio minuter in i andra halvlek.

föll. Rebecca Robison fick bollen från Emma Liljegren i mitten av HJK:s planhalva och avancerade framåt längs öppna landskap.

Möjligheten fanns att spela utåt till höger men Robison valde att skjuta. Och vilket skott det blev. Bollen flög fram i en perfekt båge och HJK:s målvakt sträckte ut sig förgäves.

HJK pressade framåt

Med det målet gick United till halvtidsvila och mötte sedan ett febrilt jagande HJK i andra halvlek. Direkt satte de press på United och under andra halvlekens först tio minuter hade United svårt att få bollen över mittlinjen.

Men efter en hemåtpass till målvakten från HJK kunde United låsa fast bortalagets försvar och få in bollen i boxen. Först gick den till Sarah Engblom och sedan till **Johanna Wihlman** som från nära håll fick in 2-0 i den 54:e minuten.

United hade då sin bästa period i andra halvlek och därför kändes det något onödigt när HJK:s **Maiju Mutikainen** sprang sig fri mot **Åsa Fors** och bara fem minuter senare kunde reducera.

Fotboll	
Damligan	
PuiU-Sport	0-0
KMF-Kuopio-NiceF	4-0
Åland U-HJK	2-1
TIPS-TPS	0-3

Honka	7	7	0	0	35-5	21
HJK	8	5	1	2	16-10	16
PuiU	8	4	2	2	13-12	14
KMF-Kuopio	7	4	1	2	15-7	13
Åland U	7	4	1	2	16-10	13
TPS	7	4	1	2	17-14	13
Kontu	7	2	2	3	12-12	8
Sport	7	1	4	2	10-10	7
Ilves	8	2	1	5	6-12	7
TIPS	8	2	1	5	5-21	7
Kuusysi	8	1	2	5	12-28	5
NiceF	8	0	2	6	5-21	2

Följande matcher: **to 19.6** KMF-Kuopio-HJK, Honka-TPS, **lö 28.6** NiceF-Kontu, Honka-Åland U, TPS-PuiU, Sport-Ilves, Kuusysi-TIPS, **lö 5.7** Honka-Ilves, Åland U-Kuusysi.

Efter reduceringen backade United omedvetet och **Robert Dahlin** försökte med alla krafter få laget längre upp i banan. Men United-spelarna var trötta och hade det svårt att få till några längre anfall.

– Det märktes att kraften gick ur alla och att benen blev tyngre, säger Engblom. Men vi gjorde det jättebra och kämpade in i det sista.

Samtidigt gjorde Åsa Fors i Uniteds mål en riktigt bra match och stoppade HJK från



Glädje. Johanna Wihlman gratuleras av Hannah Salmén, till vänster, och Sarah Engblom.

en kvittering två gånger om i slutminuterna. Och ordnade därmed Uniteds fjärde raka seger.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erikki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Emma Liljegren

Rebecca Robison

Fakta/ÅU-HJK 2-1

WHA: 318
ÅU: Fors-Salmén, Andersson, Kohvakka, Bilecky-Mörn, Robison, Liljegren-Björkvall, Wihlman (Sjöblom 75'), Engblom.
Övriga: Karström (mv), Danielsson, Wikström.
Mål: 30' Robison (ÅU), 54' Wihlman (ÅU), 59' Mutikainen (HJK).
Domare: Lina Långbacka.
Nästa match: Honka-ÅU, 28 juni.

Uddamåls-förlust för IFK

DIVISION IV, UPPLAND	
BKV NORRTÄLJE	1
IFK MARIEHAMN	0

■FOTBOLL. IFK Mariehamn förlorade sin fjärde match för säsongen när de i söndags spelade borta mot BKV Norrtälje i damernas division IV. Matchen slutade 1-0 till hemmalaget och IFK ligger på en fjärdeplats i tabellen med två poäng upp till tvåan.

Nästa match är söndagen 29 juni trean Upplands-Ekeby IF. (jl)

Östernäs förlorade mot serieledarna

DIVISION V, UPPLAND	
VÄDDÖ IF	2
ÖSTERNÄS	0

■FOTBOLL. Det blev förlust med 2-0 för Östernäs mot serieledarna Väddö IF i söndagens match i damernas division V. Östernäs ligger kvar i mitten av tabellen och nästa match är mot trean Rådmansö SK den 28 juni på hemmaplan. (jl)

Sund kryssade mot tabellfyran

DIVISION IV	
SUNDS IF	2
FC INTER II	2

■FOTBOLL. Sunds IF tog en poäng mot tabellfyran FC Inter II i lördagens match i division IV. **Johan Gustafsson** och **Jimmy Sundman** gjorde var sitt mål. Sundmans mål kom på straff.

Sund ligger nia i tabellen och spelar sin nästa match den 28 juni hemma mot PiPS. (jl)

Johan Gustafsson

Ralf Göstas

Storförlust för Östernäs

DIVISION VI, UPPLAND	
HARG-ÖSTH. FF	6
ÖSTERNÄS	0

■FOTBOLL. Östernäs herrar föll tungt i lördagens bortamatch mot Harg-Östhammar i division VI. Det blev förlust med hela 0-6 mot serieledarna och Östernäs ligger sist i tabellen med endast en inspelad poäng.

Nästa match blir riktigt viktig för Östernäs då nästjumbon Söderbykarls IF kommer på besök. Vid seger där och Östernäs är ovanför nedflyttningsstrecket. (jl)

Sjölund målade när AIK vann

■FOTBOLL. Annica Sjölund gjorde första målet mot LdB FC Malmö när AIK tog sin femte vinst för säsongen i lördags. Målet kom i den 37:e minuten och var Sjölunds andra för säsongen. Strax därefter kvitterade Malmö genom **Therese Sjögrän**.

Sjölund byttes ut i den 63:e minuten till förmån för **Laura Kalmari** och det var just Kalmari som satte dit segermålet i den 82:a minuten.

AIK ligger fortfarande femma i en väldigt haltande tabell. (jl)

Jonathan Mörn på 14:e plats i Finnair Junior Tour

■**GOLF.** Det var inte bara **Lukas Eriksson** och **Jenny Häggblom** som placerade sig högt upp i resultatlistan i Finnair Junior Tour-tävlingen på Slottsbanan som Nya Åland skrev om igår. **Jonathan Mörn** kom på 14:e plats

efter att på onsdag slagit en 74-runda och på torsdag en 77-runda. Sammanlagt blev Mörns resultat nio slag över par.

Christoffer Björklund slutade på 47:e plats efter att att gått igenom tävlingen

på 18 slag över par. **Martin Forsgård** stannade på 21 slag över par vilket berättigade till 62:a plats.

På 83:e plats slutade **Sebastian Björklund** med resultatet 41 slag över par. (mp)

Sportens kom ihåg

■ **Futurica Open:** 25-26 juni, gratis innebandyturnering för 10-12 och 13-16 år, killar och tjejer, anmäl lag till fljott@yahoo.com

■ **Ridkurs:** Ridkurs med Craig Stevens, info sussi.frej@aland.net

■ **ÅID/Cykel:** Skarpnåtötempo 28 km, onsdag 18 juni. Start kl. 19.00, parkeringen vid Hammarvalen, Hammarland.

Rätt tips

Lotto
1, 3, 17, 19, 21, 34, 38
Tilläggsnummer: 7, 10, 31

► MÖTEN

Stadsfullmäktige

Stadsfullmäktige i Mariehamn

sammanträder

i stadshuset tisdag 17.6 2008 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.

Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida: www.mariehamn.ax under föredragningslistor och protokoll.

Mariehamn, 12.6.2008

Gunnar Jansson
Stadsfullmäktiges ordförande

MARIEHAMNS STAD
www.mariehamn.ax

► ÖVRIGT

Ändring av stadsplan

STADSSTYRELSENS FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV STADSPLAN

- För stadsdelen STOR-ÅNGEN, kvarter 2, tomt 4 (Torggatan 12)

Ändringen innebär bl.a. att markanvändningen ändras, att byggnadsrätten höjs och att antalet våningar ökar både mot Norragatan och inne på tomten.

Stadsplaneförslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 16-30.6.2008.

Eventuella anmärkningar mot förslagen bör inom denna tid inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn

Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel 531461

Mariehamn den 16.6.2008

Stadsstyrelsen

MARIEHAMNS STAD
www.mariehamn.ax

■ **ÅID/LIF-Friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omg. 3, onsdag 18 juni 18.30, i Bengtsböle, Lemland. Anmälning tävlingsplatsen senast kl. 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 40 m, höjd. P/F 11 60 m häck, spjut. P/F 13 60 m häck, tresteg. P 15 100 m häck, höjd. F15 80 m häck, höjd.

■ **ÅID-orientering:** OL-cup 3 tisdag 24 juni vid Degerby skola i Föglö. Färja från Svinö 17.45. Anmälan till ÅIDs kansli tel. 19170

senast onsdag 18 juni.

■ **ÅID-orientering:** ÅM Sprint/HippoCup II onsdagen den 18 juni vid Nabben i Mariehamn, första start 19.00.

■ **Ålandscupen/fotboll:** 18.30 på WHA tisdagen den 17:e. Inträde 4 euro. Under 18 gratis.

■ **Bänkskytte:** Cup 6 HV 100m onsdag 18.00 i Bredmo.

Tilläggsnummer: 8, 41
Lyckonummer: 19
Vinstprognos: 6/537.441,30 (2), 5+1/6.374,70, 5/684,70, 4/19,70, 3/5,10.
V75, Kouvola
I/1, II/12, III/6, IV/2, V/1, VI/14, VII/9.
Strukna: III/3,4,5,7, VI/1,3.
Vinstprognos: 7/34,40 (7.611), 6/-, 5/-.

► LEDIGA PLATSER

Barn och ungdomar

Jourfamiljer och fosterfamiljer sökes.

Vi söker dig/er som vill vara med och göra skillnad, som vill engagera dig i barn och ungdomar. Har ni funderat på att bli fosterfamilj? Har ni möjlighet att ta emot barn/ungdomar akut i ert hem då barnet inte kan bo hemma?

För mer information om hur det fungerar, kontakta B arnskyddet i Mariehamn.

Annika Hambrudd, tel 531 717,
e-post: annika.hambrudd@mariehamn.ax

Katarina Dahl Aldeborg, tel 531 711,
e-post: katarina.dahl-aldeborg@mariehamn.ax

MARIEHAMNS STAD



www.mariehamn.ax

► LEDIGA PLATSER

Förbundsstyrelsen för Södra Ålands Högstadiesdistrikt

lediganslår ett vikariat som

dietkock

med en arbetstid om 30 h/vecka. Vikariatet tillträds den 4.8.2008 och beräknas pågå till den 31.12.2009.

Lön enligt avtal.

Dietkocken ansvarar bl.a. för tillredningen och serveringen av diet-portioner och är skyldig att utföra även andra köksuppgifter.

Arbetet är förlagt i Kyrkby högstadieskola och Vikingaåsens skola.

Ansökan skall vara skolkansliet tillhanda **senast den 4.7.2008** och inlämnas under adress: Kyrkby högstadieskola, box 5, 22151 JOMALA.

Upplysningar: ekonomiföreståndare Magnus Jansson, tel 0457 5957910 eller rektor Gerts Friman, tel. 0457 5267483

Jomala 12.6.2008

Förbundsstyrelsen

DEBATT

AB Åland till salu

■**Vi ser det allt oftare** att attraktivt fritidsboende och åretruntboende säljs till personer utan åländsk hembygdsrätt genom att man bildar aktiebolag och på så sätt kringgår den åländska hembygdsrätten.

Syftet med det kan variera från fall till fall, men då man gör det i syfte att kringgå Ålands självstyrelselag så borde det vara olagligt.

Tanken har varit att den åländska jorden skall förbli i åländskt ägo nu och i framtiden.

Får det fortsätta kommer priserna för fritidsboende och året runt-boende att rusa i höjden och den ”vanliga ålänningen” kommer inte att ha vare sig råd eller möjlighet att förvärva dessa.

Man kan ha olika åsikter kring de ”stugbyar” som vi har sett i olika artiklar i våra dagstidningar men det förekommer även på andra sätt:

En ickeålänning kan bilda ett aktiebolag som köper in ett fritidsboende eller mark och har sina åländska vänner i styrelsen för bolaget. I praktiken sköter man allting själv.

Fritidsboendet har man som uthyrningsverksamhet och hyr ut det till exempel sina barn och vips så har man fått en fin stuga utan att vara ålänning.

På fastigheten gör man som man vill, muddrar, bygger bryggor och så vidare. Man har kanske inte samma ”känsla” för naturen och omgivningen, och grannar behöver

man inte bry sig om för dom har man inget att göra med dom få veckorna man vistas på Åland. Så rådfråga och visa hänsyn det behöver man icke göra.

På köpet får ”icke-ålänningen” kapital placerat på Åland med god avkastning på oss ålänningars bekostnad och Åland styckas upp i allt mindre bitar som används som fritidsboende av icke-ålänningar.

Vi får hoppas att den kommitté som är tillsatt av landshypoteketsregeringen kommer till stånd med något förslag som kan förhindra detta i framtiden. För annars kommer våra barn och barnbarn inte att ha någon mark i åländskt ägo kvar.

Sälj inte Åland

Mise och höjda avgifter

■**Och så var det Mise igen.** Har tänkt att jag skulle sluta gnälla och snällt betala räkningar som kommer - men nu vet jag inte. Anlitar inte längre Mise, utan komposterar, sorterar och för själv de små mängder hushållssopor till ÄVS i Norrböle.

Fick en räkning häromsistens som jag ännu inte betalat, på 195 euro, varav 80 euro var grundavgift, 35 euro förpackningsinsamlingsavgift och 80 euro serviceavgift för brännbart till ÄVC.

Samtidigt kom det också ett informationsblad från Mise där det står att man kan lämna två sopsäckar/0,5 m3/40 kg per månad utan avgift om man är ett betalande Mise-hushåll.

Hur jag än samlar sopor kommer jag inte ens upp till 40 kg per månad - men skall ändå tvingas betala serviceavgiften på 80 euro till Mise. Förstår mig inte på informationen.

En fråga till. Om nu **Gunnar Jansson** och andra skulle få rätt i att de inte behöver betala avgifterna för 2006 och 2007, skall vi som snällt betalat de åren få tillbaks våra pengar?

Mises avgifter är höga och jobbiga för ensamstående äldre med låg pension - men inte bara de avgifterna. Det tycks sätta hårt åt om dessa personer skall få någon lindring. Snarare tvärtom. Nya avgifter kommer till. Nya höjningar. Tv-licens höjning på 40 euro - är inte något rättvisare än Miseavgifterna. Om man har en gammal, liten tv - eller flere storbilds tv:n spelar ingen roll. Om man ser på tv max två timmar i veckan eller fyrtio - spelar heller ingen roll. Alla betalar lika. De fattiga skall hjälpa de rika så inte de drabbas alltför hårt.

Av politikerna är det inte så många mer än **Barbro Sundback** som tar den här sa-

ken på allvar. Inte så många som bryr sig om att det finns pensionärer och även andra som inte haft råd att gå till tandläkare de senaste 20 åren. Aldrig råd att resa någonstans. Aldrig råd att unna sig detta lilla ”extra”.

Många av dessa människor känner inte till var det finns möjlighet till bidrag. FPA håller i pengarna med järnhand och socialkanslierna silar ofta bort ”mygg och sväljer kameler” i sitt behandlande av behövande. Mellan socialförvaltning och FPA finns inte viljan till samarbete.

Vid en granskning man gjort i Finland då det gäller den sociala biten, säger resultatet att det är mycket slumpmässigt hur klienternas behov blir tillgodosett. Och att det inte är lagen som är fel, utan det sätt på vilket man tolkar lagen. Enligt erfarenhet så torde det vara lika också här på Åland.

Ensam pensionär

En modell för att sätta fart på byggandet i centrum

■**Det finns åtminstone två problem** i den svåra parkeringsfrågan i Mariehamn.

Dels har landskapsregeringen samlat på sig en stor parkeringsskuld på drygt 100 obebbyggda parkeringsplatser till staden, sedan tiotals år. Detta är bekymmersamt eftersom parkeringsläget naturligtvis skulle vara väsentligt bättre idag om det fanns ytterligare 100 parkeringsplatser i centrum.

Det andra problemet är att privata aktörer behandlas sämre än landskapsregeringen eftersom privata byggherrar är skyldiga att ordna fram sina nya parkeringsplatser i samband med att de bygger nya

fastigheter. Förutom att olika behandling är orättvist så kan alltför hårda och fyrkantiga parkeringsnormer även hämma eller i värsta fall helt förhindra privat nyproduktion av bostäder, kontors- och affärslokaler i centrum.

Att bygga underjordiska parkeringsplatser i centrum är jättedyrt. Om det är frågan om små och svåra projekt så kan enhetskostnaden bli så hög som åtskilliga 10.000-tals euro per P-plats.

En tanke som slagit mig är att staden kanske kunde förbättra situationen genom att införa en skälig, låt oss säga cirka femårig, tidsfrist för färdigställ-

landet av nya parkeringsplatser i centrum.

Då skulle centrum genast få 100 nya P-platser genom att landskapet direkt måste betala av sin nuvarande parkeringsskuld. Samtidigt skulle alla kommande aktörer få möjlighet att bygga nya fastigheter lite var stans i centrum och även lite utspritt över tid för att i slutändan kunna gå samman eller köpa in sig i ett större och kostnadseffektivare P-hus.

Kanske detta vore en modell att överväga? Då kunde det ju rent av bli en kommande affärsidé att bygga och sälja P-platser i centrum åt andra.

Anthonio Salminen (fs)

Nyans ros

■...till **Tanja Jansen** på Ålandsresor, **Nordea**, **HP-kylavärme**, **Andelsbanken**, **direktionen vid Ålands hotell och restaurangskola** och **Eckerölinjen** för att ni hjälpte oss att genomföra vår fina studieresa till Paris. Tack! Studerand-

de vid bagare- och konditorlinjen vid Ålands hotell och restaurangskola.

■...till **frivilliga brandkåristerna** i **Hammarland**, **Eckerö**, **Jomala** och **Gottby** för släckningsarbetet vid skogsbranden i Östanträsk. Rosar

gör Carl Rundberg Ab.

■...till **Åsa** och **Ullis** för den härliga sommarkolloveckan! Vilka idésprutor ni är, det har varit alldeles hur kul som helst! Rosar gör ”Sommarkollig”

TV-programmet

**7.00 Gomorron Sve-
rige** [65325061]
**10.15–11.15 Hej hej
sommar** [7052142]
10.15 Hej hej som-
mar [9654448] **10.16** Planet
Sketch [109441500] **10.35** Det
femte väderstrecket [7052264]
10.45 Blue water high
[2079531]
13.00 Rapport [70239]
13.05 Fotbollsakademin (R)
[633719]
13.35–14.20 Sportspegeln (R)
[2232413]
15.20 Brita i grosshandlarhuset
FILM [8504264] Svenskt drama
från 1946. I rollerna: George
Fant, Eva Dahlbeck.
17.00 Rapport [80535]
17.05 Gomorron Sverige
[728500]
18.00 Himlen över Danmark
[8055]
Dansk livsåskådningsserie från
2006. Del 2 av 9. Tonåringen
och gudinnan. Sextonåriga
Thiva är en av Danmarks ca
12 000 hinduer. Även 18/6.
18.30 Strömsö (R) [9974]
Finlandssvenskt livsstilsma-
gasin från 2007. Kocken Paul
Svensson lagar en kryddstark
kyckling. Även 17/6.
19.00 Bolibompa [887]
19.00 Hannas hjälplinje
[67448] **19.10** Ebb och Flo
[1336535] **19.15** Rorri Racerbil
[742054] **19.25** Yoko! Jaka-
moko! Toto! [1244500]
19.30 Hej hej sommar (R) [4069]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[142]
21.00 Sommartorpet [351]
Renoveringsserie. Del 2 av 10. I
andra avsnittet blir det puts på
väggarna. Programledare: Isa-
belle Halling, Stefan Larsson.
21.30 Packat & klart sommar
[622] Resemagasin. Anders Ro-
sén reser runt i Japan.
22.00 Foyle's war [321326]
Brittisk kriminalserie från
2006. Del 2 av 4. Augusti 1942.
23.35 Djurvän i aktion [3714968]
Amerikansk dokumentär.
0.50 Rapport [2030562]
1.00 Kören – killar sjunger inte
(R) [9886475] Brittisk reality-
serie.
2.00 Brottskod: Försvunnen (R)
[4284833] Del 11 av 23.
2.45–7.00 SVT24 [90732524]



10.30 24 direkt
[56419626]
16.00 Rally-VM
[5152719]
Årets åttonde VM-
rally.
16.55 Gudstjänst (R) [1393500]
Från Uppsala Missionskyrka.
17.40 Landet runt (R) [3950055]
18.25 Nyhetstecken [7903784]
18.35 Oddasat [522992]
18.50 Uutiset [7458326]
19.00 Rapport [32210]
19.10 Regionala nyheter
[7581061]
**19.15 Reprisstart: Flower po-
wer (R)** [385264] Musikalisk
dokumentärserie. Del 1 av 4.
Fri kärlek – den sexuella revo-
lutionen.
**20.10 Din nåd står vakt om-
kring mitt hus (R)** [8728784]
Kortfilm. Anders Widmark,
piano, i en improvisation base-
rad på Bachs hymn.
20.20 Regionala nyheter
[8724968]
20.30 Säsongstart: Cityfolk
[5264]
Sundsvall. 19-åriga Kosovare
Buzuki härstammar från Ko-
sovo. Hon och hennes familj
flydde till Sverige 1992.
**21.00 De 20 farligaste dro-
gerna (R)** [72448] Vetenska-
pens värld. Alkohol och tobak
är farligare än både ecstasy och
LSD enligt den 20-i-topplista
över de farligaste drogerna som
BBC listar i kvällens film.
22.00 Aktuellt [3429]
22.30 Bergen – Kirkenes t/r
[2500] Norsk realityserie från
2006. Missnöjet med hotellche-
fen Bennys ledarstil är utbrett
bland de anställda och det går
många rykten.
23.00 Sportnytt [16351]
23.15 Regionala nyheter
[4109993]
23.25 Reprisstart: Secret smile
(R) [4066603] Del 1 av 2. Miranda
blir blyxtkär i Brendan, en
mycket charmig kille.
0.35 Peter Asplund på Berns
(R) [9691140] Veckans konsert.
Peter Asplund har i många
år turnerat världen runt med
trumpet och flygelhorn i бага-
get. Även 20/6.
1.35–2.25 John from Cincinnati
(R) [1375017] Shauns mamma,
porrskådisen Tina, har kom-
mit tillbaka för att träffa Shaun.
Cissy blir rasande och gör allt
för att hindra henne.



7.30 Nanny [615448]
**8.00 Alla älskar Ray-
mond** [474448]
8.25–9.25 Rachael
Ray [6945055]
9.55 Desire [8823413]
10.50 Våra bästa år (R) [9553210]
11.40 Oprah Winfrey show (R)
[3567974]
12.30 Rachael Ray [5310142]
13.25 Memento [8411608]
13.50 Våra bästa år [5524968]
14.40 Oprah Winfrey show
[2881158]
15.35 Cityakuten [9079158]
16.30 Nanny [882158]
17.00 Project runway [865516]
18.00 Hell's Kitchen [869332]
Amerikansk realityserie från
2006. Del 1 av 10. Tolv kockar
går varandra till mötes – och
kampen drar igång! Programle-
dare: Gordon Ramsay.
19.00 Extreme home makeover
[522784] Amerikansk inred-
ningsserie från 2005.
20.00 Ensam mamma söker
[528968]
Svensk realityserie från 2007.
Den här veckan flyttar killarna
in hos mammorna. Fyra för-
hoppningsfulla kandidater får
samsas med barn, leksaker och
storshopping.
21.00 Extreme Home Makover
[168500] Amerikansk inred-
ningsserie från 2006. Familjen
Carter har bott i ett ombyggt
höns hus. Ty Pennington och
hans hantlangare hjälper famil-
jen att bygga ett riktigt hem.
Programledare: Ty Pennington.
Även 21/6.
22.00 Lyxfällan [164784]
Svenskt livsstilsprogram från
2007. I ett litet radhus i Mjölby
bor Caroline och Mattias med
sina två barn. Programledare:
Charlie Söderberg, Mathias
Andersson.
23.00 Terminator: The Sarah
Connor chronicles [251264]
Även 22/6.
0.00 Navy CIS [187443]
0.55 Dödsspelet [87573630]
FILM Amerikansk thriller
från 1988. I-rollerna: Clint East-
wood, Patricia Clarkson.
2.35 Hotel Babylon [6652494]
3.40 The 4400 [6149185]
4.30 Hex [8017765]
5.20–5.45 Smaka på världen
[2898272]



6.15 Lättlagat (R)
[16590852]
6.50 Nyhetsmorgon
[31050158]
11.00 Nannyn ser dig!
[409974]
12.00 Tillbaka till Aidensfield
[365871]
12.55 Hem till gården [628332]
13.20 Hem till gården [9521264]
13.55 Nyheterna [2061622]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt
[656061]
15.25 Nyheterna [8345177]
15.30 Doktorn kan komma (R)
[877351]
16.30 Advokaterna (R) [1285264]
17.25 Hope & Faith (R) [209061]
När Hope får möjligheten att
bli utvald till en jury så försöker
Faith också att komma med.
Även 8/7.
17.55 Hope & Faith (R) [664974]
Faiths före detta hushållerska,
Olga, flyttar in med familjen.
Även 9/7.
18.25 Äntligen hemma (R)
[291448]
Svenskt inredningsprogram
från 2006.
19.05 Keno [1627264]
19.10 Äntligen hemma, forts
(R) [930239]
19.30 Ekonominyheterna
[339581]
19.40 Vädret [1530784]
19.45 Lokala nyheter [7881061]
19.55 Lokalt väder [2682500]
20.00 Nyheterna [186871]
20.30 Studio: Fotbolls-EM
[3450581]
Sportmagasin.
21.35 Fotbolls-EM [8439429]
Grupp B. Österrike–Tyskland.
23.45 Studio: Fotbolls-EM
[5271697]
**0.00 Fotbollskanalen: EM-ma-
gasinet** [2720475]
1.05 Fotbolls-EM [3954659]
Grupp B. Polen–Kroatien.
3.05 New York undercover (R)
[3119678]
3.50 Inte helt perfekt (R)
[9523123]
4.10 Hope & Faith (R) [5721185]
Hopes sista vettiga och sansade
aktivitet, det månatliga bok-
klubbsmötet, förvandlas till en
galen utekväll.
4.35 Lost (R) [4042272]
5.20–6.50 Ebberöds bank
[4012814]
FILM Svensk komedi från
1946. I rollerna: Rune Halvars-
son, Lisskulla Jobs.



FST5
6.00–10.00 X3M: God morgon
med A-laget
A-laget tillsammans med
Petski, Isa, och Magnus.
16.45 Stilbyrån: Nystilar (R)
Stilbyrån presenterar nysti-
larnas favoriter i repris.
17.14 Kortnytt
17.15 Barnen på Luna (R)
Del 3 av 8. Barnen ombord på
båten Luna har blivit som en
ny familj.
17.45 Buu-klubben: Doktor
Dogg
18.15 Tv-nytt
18.25 K-märkt – en hyllning
till modernismen
18.30 Uteliv: Livet på den
frusna oasen King George
Island, en ö nära Antarktis, är
precis som den stora konti-
nenten: vindpinad och iskall.
18.55 Norge runt
A-Ford. John Reimerz lade
ner över sex år på att bygga
en veteranbil i miniatyr och
den blev en lämplig present
för barnbarnet.
19.00 Där båtar flyter
Norsk dokumentärserie. Del 5
av 8. Vi åker bl a med den 130
år gamla galeasen Loyal på
en tur till Shetland och seglar
med det 1 000 år gamla vi-
kingaskeppet som hittades i
Roskilde.
19.30 Äventyr i Anderna
Dokumentärserie. Del 4 av 6.
20.00 Tv-nytt
20.15 Strömsö
Fritidsmagasin.
20.55 5 minuter
21.00 Bettina S – Borta bra (R)
Möt en av världens rikaste
kvinnor, Anita Roddick, grun-
daren till affärskedjan The
Body Shop. Anita Roddick
gick bort 10/9 2007.
21.30 Blomsterspråk
Gåsört.
21.35 Fotboll: Polen–
Kroatien/Österrike–Tysk-
land.
EM. Grupp B. Wien/Klagen-
furt, Österrike.
22.30 Kvällsnytt
22.40 Fotboll: Polen–
Kroatien/Österrike–Tysk-
land. EM.
23.45 Oddasat
0.00–0.30 Människan, djuret
och Darwin

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30,
19.30,
21.30,
22.30 och
23.30.
Nyheter.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45 Gomorron. Med Kjell
Brändström. **6.50** Beträktelse.
Av Tommy Karlsson Ravström.
Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55**
Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30**
Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris
från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30**
Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten:
Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt.
9.45 Sagostunden. Idag lyssnar vi
till den första delen av Amandas
saga ur Ann-Christin Wallers bok
Små Sommarsagor, skriven och
uppläst av Ann-Christin Waller.
Veckans samtliga avsnitt sänds
även på fredag kl. 12:30. **10.00**
Mittpådan. **10.30** Ålandsnytt.
11.30 Ålandsnytt. **11.40** Musik.
12.00 Aktuellt. **12.10** Musik.
12.15–12.30 Kulturen. Sänds
även kl. 17:45 och i repris på lör-
dag kl. 09:00. **13.00** Ålandsnytt.
13.03 Lyssnarnas 10 i topplista.
Sänds i repris kl. 18:10. **14.00**
Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas
åländska önskemusik. **15.00**
Ålandsnytt. **15.03** Reportage:
Utflyggning av åländska fartyg.
16.00 Aktuellt. **16.15–17.45**
Åland idag. Nyhetsmagasin med
reportage, intervjuer och debatter.
Med Albin Dahlin. **16.15–16.15**
Panelen. **17.00** Ålandsnytt. **17.45**
Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03**
Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10**
Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00**
Ålandsnytt. **19.10** Åland idag.
20.00 Ålandsnytt. **20.03** Åland
idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv
[19501719]
9.15 Familjen Serrano [2507239]
**10.30 Naturstund: Vi mangu-
ster** [5142]
11.00 Tv-nyheter [97429]
11.05 Tillbaka till Aidensfield
[3655103]
11.55 Droppen [5682245]
12.00 Dagens rubriker [65451]
12.45 Nöjesrävarna [880974]
13.15 Alla för Puumala
[2235500]
14.00 Marianne – Frankrikes
symbol [6055]
14.30 Läkarna (R) [7974]
15.00 Tv-nyheter [73239]
15.05 Läkarna (R) [6026264]
15.35 Många klandrade mitt
yttre [9277177]
15.45 Familjen Serrano
[3650090]
17.00 Tv-nyheter [78790]
17.08 Tillbaka till Aidensfield
[300720968]
17.57 Sex miljarder andra
[203643581]
18.00 Tv-nyheter och väder
[24852]
18.20 Finländska fotspår:
Mickel Raukas piga
[5915871]

**18.30 Den oförläkne-
lige Jeeves** [36968]
**19.25 Finlands fåg-
lar: Järpen** [646332]
**19.35 Prisma: Makalösa mas-
kar** [4554535]
20.30 Tv-nyheter och väder
[60992]
20.55 Sportrutan [8469142]
**21.00 Hemmasalongen: Vän-
sterprassel (R)** [81351]
Del 5. Ska vi ta och köpa ny
sång?
21.45 10 barndomsböcker
[801158]
Hans och Greta – socialskö-
tare och fängelsekund?
22.15 Askungen [7330326]
FILM Tysk film från 1988. Sa-
gan om den stackars föräldra-
lösa flickan som halvsysrarna
är elaka mot.
23.45 Fjällrinjen: Blodbadet i
Virginia [988055]
0.35 Euronews [2037475]
0.45 Uutisikkuna [34825630]
4.00–6.55 Uutisikkuna
[64999949]



6.00 Tellus-frågesport
7.15 Lilla tvåan [67607239]
7.18 Vädertipparen [367607239]
7.19 Matti och Miisu
7.25 Jyckeberga [67794719]
7.30 Morgongympa [6093535]
7.33 Ungarna på Högholmen
**7.39 Gula Giraffens djurhisto-
rier** [402930055]
7.47 Molly [206887603]
7.52 Neppajmy-klubben
8.00 Lymlarna! [23326]
8.23 Harry och dinosaurierna
8.46 Doktor Dogg [106606023]
8.59 Den skumma naturen
[403427210]
9.15 Våra djurvänner [5498142]
9.40 Den hemligaste showen
[1823429]
9.55 Den hemligaste showen
[3787516]
10.10 6ton [4809697]
10.35 Summern [6758448]
11.35 Lilla huset på prärien
[1442564]
12.25 Hjärtan i brand [3271535]
12.50 Hjärtan i brand [55622]
13.15 Söderläge [813413]
**13.45 Djuren i mitt liv: Hun-
den eller jag?** [293239]
14.10 Hederns pris [2192790]
15.00 På riskgränsen: Ihärdig-

**het i djung-
eln** [27968]



**16.00 Sum-
mern** [21784]
17.00 Sagwa [5239]
17.26 Lilla tvåan [100669784]
18.00 Lilla huset på prärien
18.50 Tv-nyheter [7547264]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [7401871]
19.15 Tvåans sommarväder
19.20 En utlandsfinländare
berättar [492413]
19.45 Smakresa: Kylie Kwong
i Kina [585177]
**20.10 Stötfångaren Via Sve-
rige** [6478500]
20.25 Trafikpolis [220784]
20.58 Alltid i tankarna
21.20 Tv-nyheter [7343055]
21.30 Fotboll: Österrike –
Tyskland eller Polen – Kroa-
tien [2128852]
23.45 Extra Demoklubben
[346535]
**0.35 OK – oikea kysymys tv-
peli** [3294369]
1.00 Dolt ord [7414543]
2.00 Tellus-frågesport
3.00 Dolt ord [1714901]
4.00 Sudoku [1730949]
5.00–6.00 Frågespel [1734765]

5.30 Den rätta [9284603]
5.50 Semesterväder [4269448]
7.00 God morgon Finland
[9533239]
9.10 Ett bord för tre [9025061]
Bästa bitarna. Amerikansk
dramaserie om kärleken och
familjegrälen bakom kulis-
serna på en lyxrestaurang i
Kalifornien.
10.10 Tangomätaren [3378245]
10.15 Frågesport [82036500]
10.50 Emmerdale [6994332]
I startgroparna.
11.20 Emmerdale [6819697]
11.50 Du är vad du äter
[3937264]
12.50 Köpkanalen [96011626]
15.00 Frågesport [178887]
15.35 Dolda liv [1725142]
Del 796: Aleksis sista farväl.
16.05 Dolda liv [290041]
Del 797: Bröderna Ojala är i
luven på varandra.
16.30 Dolda liv [155516]
Del 798: Aleksis stänger dör-
ren.
17.00 De vackra och de djärva
[156245]
17.30 De vackra och de djärva
[871142]
17.55 Vad ska vi äta idag?

[7877061]
18.00 Emmerdale
[150061]
18.30 Emmerdale [749832]
19.00 Sjuans nyheter [164719]
19.15 Ekonomi nyheter [930790]
19.25 Dagens väder [3311264]
19.30 Sommar R.u.m [454784]
20.00 House [891326]
20.56 Keno [106864968]
21.00 Nians nyheter [254326]
21.10 Resultatrutan [9313603]
**21.20 Braveheart – taipuma-
ton**
FILM [78922535] Amerikanskt
drama från 1995. I rollerna:
Mel Gibson, Sophie Marceau,
Patrick McGoohan, Cate-
herine McCormack, Angus
McFadyen.
0.40 Euro 2008 [6560765]
1.00 Nio [5507663]
Uppgörelser. Amerikansk
dramaserie om ett misslyckat
bankrån och en gisslantragedi
som för samman nio männis-
kor för resten av livet.
1.55 Reba [2443123]
Amerikansk komediserie.
2.25 Fotisfrågan [87377765]
3.40–5.50 MTV3 Chat
[93695036]



Tips till säljägare

■**Då jag** för ett par veckor sedan redovisade fällda sälar till jaktförvaltaren **Markus Nordberg** konstaterade vi med litet förvåning att det då endast fällts ett drygt 70-tal sälar av de 450 i den planerade avskjutningskvoten.

Då frågade vi oss, vad kan det bero på?

Jagas det endast av ett fåtal personer (svagt intresse)? Kan dagens jägare inte denna jaktform (sänker de de fällda djuret)?

Redovisas inte de sälar som avlivats?

De här frågorna är viktiga för både sälstammens och säljak-tens framtid.

Det har av sakkunskapen konstaterats att gråsälssam-men nu är så talrik och tillväx-ten så stor att jaktens beskatt-ning inte i dagsläget minskar på antalet. De finns nu i sitt fodersök inne i de flesta vikar och sund, vilket inte tidigare varit gråsälens revir. Skadorna på bragder och fiskbestånd blir mycket stora.

De två första frågorna vet jag inte svar på, tyvärr. Men den sista om att ha ordning med redovisningen är inte minst viktig.

Vad kan vi tänka oss att händer om vi inte kommer i närheten av de årligt tilldelade kvoterna? Det kan då till exem-pel lätt uppfattas av vissa perso-ner, organisationer samt EU som om det klagas i onödan över för stor gråsälsförekomst

då jaktutfallet är så dåligt.

Jakten kanske då tas bort och vi får en explosionsartad tillväxt på sälstammen som äventyrar allt fiske. Då kan endast en epidemi reducera sälstammen till en acceptabel nivå.

Alltså: alla med säkerhet fällda sälar borde redovisas, för de är liksom älgen ett högvilt.

Några tips vid bärgning av fälld säl:

Gör dig förtrogen med vat-tendjup och bottenförhållan-den där du jagar.

När skottet gått, låt geväret ligga i skottriktningen (lättare hitta sälen).

Ha ett flöte med vidhäng-ande sten i båten när du rör ut för att sätta på skottplatsen när du kommer ut och ser blod och späck i vattnet.

Råkar det vara djupt med då-lig vattensikt, ha vattenkikare.

Lyckas inte det, ta på dig solglasögon så kan det lyckas bättre.

Ha en mycket vass säldragg (den blir lätt ovass i stenar och bergbotten).

Lyckas inte det bra, ha då med dig ett 6 meters teleskop-metspö där du på toppen najar fast en stor modell av 3-uddig krok (likt dem som finns på fiskdrag).

Spöet är överlägset bäst då sälen ligger i stenrös och bergklov och lyfter lätt över 100 kgs sälar.

God jaktlycka önskar
Bengt Häger

Dela på kostnaderna för Eckerös postkontor

■**Postkontoret på Eckerö** stängs på grund av att det saknas pengar!

Jag har ett förslag för att posten skall finnas kvar vid posthuset på Eckerö.

Eckerö kommun betalar 25 procent, postverket 35 pro-cent, landskapet 25 procent, caféterian och andra intres-serade företagare vid post-huset 15 procent av de totala kostnaderna.

Om dessa fyra enheter skulle komma överens om kostna-derna så rör det sig inte om så stora pengar för var och en. Ett utvecklat postkontor på Eckerö skulle kunna bli rent av vinstgivande om man låter någon kreativ person ta över och utveckla kontoret med inriktning på turisterna.

Jag hoppas alla inblandade glömmar prestigen och det som varit och satsar framåt för Åland och Eckerös skull.

Posten kan bli ett levande museum som åtminstone skall var öppet under som-marhalvåret.

Jag sitter i Sverige och ser hur posten backar och förfal-ler här. Hur kan ni på Åland gå i samma fälla? It och data i all ära, men Åland som skall vara unikt och annorlunda på alla sätt måste tänka i nya banor.

Ni måste förstå att svensk-ar och utlänningar och turis-ter är beredda att betala vad det kostar. Ett sådant misstag som nu posten och Åland är på väg att göra bevisar bara att Åland och Posten ännu är i barnstadiet när det gäller att utnyttja turisternas pengar. Att utveckla posthuset och posten och dess omnejd gag-nar hela Eckerö och Åland.

Glöm inte att hela Åland är unikt. Då måste ni som bestämmer också ha unika och annorlunda idéer som gör Åland attraktivt, och en liten del av det är postkonto-ret och dess område.

Sune Eriksson
Sommarårlänning
Eckerö Torp

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Varför sätter man inte ut askkop-par vid busshållplatser? Så slipper det se för j-vligt ut. Mvh **Mr Kex**

■ Ålands yrkesskola annonserar efter lektor, kompetenskrav högre hög-skoleexamen, lön 1.989 euro, och efter städare med lön 1.462 euro. Utbildning lönar sig? **0407**

■ Tekniska verkens 20 år gamla skåpbilar är inte speciellt miljövänliga. **04575**

■ IFK Mariehamn Bowling till division 1? Men får dom en ny hall=Nix! **Inte hemmamatcher här inte.**

■ Jag älskar min Carl-Oskar han stödjer mycket. **04575**

■ Jag har aldrig åkt Rosella. Jag är ålänning. Varför får inte jag åka gratis? Bara svenskar. **04005**

■ Brovakten i Lemström behöver ställa klockan, Bron ska öppna hel timme och inte .56 som idag. Mvh **Försenad pga det**

■ Vart tog den unga vackra chauffören på Sundqvist buss vägen? **Skolflickorna!**

■ När jag barn i Stockholm använde jag wc som alla kunde gå till. Det satt en dam i kassan, tror det kostade 25 öre och vi fick tunt papper som man skulle lägga på sittningen. Det var på slutet på 50-talet. Varför inte ha bakteriedödare medel på allmännyt-tigare wc:n? **04575**

■ Du, tjej, som åkte med Gudingen till Kökar i går, fredag, rött linne, jeans och brunett. Riktigt vacker syn. Lust att hitta på nåt? Mvh **The Reaper**

■ 15 kr för jordgubbarna i Norrtälje, 7 euro i Mariehamn! H. **Jordgumman**

■ Någon annan som längtar efter någon att hålla om på sommarnät-terna? Det gör iaf jag. H. **Flicka 17**

■ Nu har man fått bekräftat att det var helt rätt att skriva ut sig ur kyrkan. **04573**

■ Håller med. Det är fräckt att det inte går kvällsbussar till Godby. Det finns faktiskt folk som jobbar kväll och som annars vill åka in till stan och hem på kvällen. Varför köpa busskort när man inte kan använda det? **Sommar-godbybo.**

■ Jag förstår inte vad du menar med böndernas gnäll. Säkert är det någon i din familj som dricker mjölk eller nyttjar mjölkprodukter, äter bröd, gröt, potatis etc. Eller har du råd när matpriserna skjuter i höjden? **Fattig pensionär**

■ Mona Lisa Karlsson och Gunnie Lundberg vann tavlorna i lotteriet. Tack alla ni som kom till vernissagen och bidrog till en lyckad kväll hälsar **Runa Lisa och Gunnie.**

■ Rätt åt Nya Åland att dom blir granskade så mycket sk-t dom skrivit genom åren. Nu gnäller dom när dom själva blir granskade. **04575**

■ Jag kollade messen/insända-ren i Nyan och såg en om MCA som var precis lika som jag tycker. Har också fått samma svar av Ove A...nu är vi två, Peter ...gör något, Rickard J....Mvh **jpl.**

■ Lemströms kiosken. Hör och häpna har för det första öppnat! Och för det andra tar man numera hutlösa 2.40 euro för en normalstor lösglass + 0,20 för väffla. **(s)ocker**

■ Landskapets Renault Mégane ÅL 11 har elfel på ljusen bak. Broms, blinkersljus etc lyser och slocknar om vartannat samt funkar ok andra stunden. **obs**

■ Bröderna Salomaa är båda singlar, så på dem bara! Hälsningar från **deras favvo-kusin.**

■ Hoppas det blir många icke Mise-kommuner där man kan bosätta sig och slippa misediktaturen. **04006**

■ Tack för hjälpen Kent. h du är absolut den mest hjälpsamma människa jag mött.

■ Tyvärr "Ormen", men tjejen som du hade lust att hitta på något med är upptagen. Hon och jag har varit tillsam-mans i snart ett år. Älskar henne mer än något annat. H. **Anakondan**

■ I torsdags visade ett pro-gram på svenska TV2 om finska barn som adopterades från Finland till Danmark, mer än 250 barn 1968 och 1974. Visste ni det läsare? Krigsbarn visste vi om. Finland var "fattigt Dan-mark var rikt" **04575**

■ Hemlagad risgrynsgröt och kall äländsk mjölk! Gott! **04573**

■ Ja, ja, Fred. Det handlar inte om tidning eller mobiltelefon. Det handlar om artighet, respekt och timing (ett litet samtal först så alla får sitt pratbehov stillat en aning), sen! kan du läsa tidningen/mobilt el natura! **Varken he-denhös eller yogabralla, bara kvinna i mannens värld.**

■ I dag har vi sagt JA till varandra inför Joe Brandt. Vi titulerar oss här-med herr & fru Berg. Skål! **0405**

■ Kantarellen! Kan ni snälla anställa en till i er cafeteria? Fick vänta över 10 minuter för min beställning. Ni kan väl anställa en till så det går lite snabbare. **04573**

■ Du bruden som gick på cykel-vägen vid östra utfarten. Du hade en liten vit hund med och du hade grön jacka på dej, cirka halv 7 tiden. Skulle

vilja lära känna dej. Kanske en fika nån dag? H. **Killen som såg dej. :-)**

■ Man kan undra varför Air Åland står på ett ställe med full gas nuförti-den. Kanske dom glömt handbromsen ... **04573**

■ Det är ju som signaturen säger och det är synd...H. **Framtiden är snart här :)**

■ Notera publiksiffran på WHA mellan IFK och DIF! 1.911 H. **Usama bin-ladin**

■ Svar till dig som tycker att Britt-Marie ska sluta messa till tidningen. Bryr dig inte och du måste vara feg som bara lämnar 040. Vi har yttrande-frihet i det här landet. **Britt-Marie**

■ Vet ni vad afasi är? Att inte tala men förstå talets betydelse. Har själv afasi, därför messar jag för att hitta bokstäver och göra meningar. Man är inte dum i huvudet bara för att man inte talar rent. Har gått till talterapeut "logo-ped" tre månader, fem dagar i veckan. Tack Maria Siggberg. **Britt-Marie**

■ Britt-Mari, min vän, fortsatt med dina positiva mess, hälsar din polare. H. **H.E-G.**

PORTABEL DVD

DENVER

MT-738

7" skärm, 12 volt, fjärrkontroll

Från 169€

AB ÅLANDS TV

Storag. 9, tfn 12 629

Se mer på www.alandstv.com

■ Sluta hacka på B-M-P! Helt ok med hennes mess. Många andra som är helt kass, typ singel hit och vingel dit! Fortsätt messa du B-M-P fast jag ej känner dej. **Läsaren**

■ Snart kan allt uppfattas som mobbing: om man diskuterar eller om man är tyst! Jag tror att de utbildade närvårdarna vet vad det handlar om. De handleder utbildad personal, har man inte utbildning ska du i första hand vända dig till en utbildad personal, inte till en sjukskötare. Utbildning skall löna sig! H. H. **E-G, ER nyvalda represen-tant i SuPer**

■ Tack till killen som vi fick lifta med från Västernäs fredagen den 13. **0405**

■ En fattig närvårdare drömmer om att ha en ladugård med getter, som producerar nyttig mjölk. Några tips om hur jag ska göra? En arb.fattig närv. Getmjölk hjälper vid otaliga sjukdomar. H. **Naturlig vård**

■ Varför har Rosella ett upp-och-

ner vänt ankare i flaggan? Vad betyder det? Mvh **Nyfiken**

■ Man får räkna med lite kyla innan värmen kommer tillbaka. Hela som-maren finns ju kvar! **Sunshine**

■ Havsvidden 30 stugor och egen mark, Gränges 1200 och ingen mark trots att de försökte köpa med både lock och hot. **04575**

■ Vad skulle Sverige vara utan Zlatan? Han gör sitt jobb på plan, mål, fast han är skadad. Ljungberg gör inte många strån i kors! Heja på Zlatan, du är bäst. **04573**

■ Haha, var ju lite luddigt mess. Är inte orolig att jag inte skulle bli godkänd av dina arbetskompisar... Men kanske av ängeln själv... Min ålder är 30 + moms Men om du vill veta mer så maila mej på cool-71@hotmail.com. **Lost.**

■ Säg en snygg tjej utanför Mattssons i dag (lördag), hon körde en lila Astra farmare, singel? **Hemlig beundrare.**

■ Sist i kön! **Gitarmannen**

■ Man blir förbannad på FPA! Flera drabbade, säkert! Väntat på invalidpen-sionsbesked i 3 månader utan pengar! Nej, vi ska ta mera fattiga länder med i EU, fast egna medbor-gare får lida. Ner med EU! **04575**

■ Enligt vad det stod i Nya Åland i lördags så ska före detta Älfen idag heta ms Explorer. Vad jag vet så heter den M/S Expedition och inget annat. **04573**

■ Hur kan det komma sig? Jag ringde h-landstaxijouren förra helgen men kom till Ålands taxi. Jag har 37 900 i mobilen så felringning var det ej. Mvh **Undrande hammarlänning**

■ Jag läste i en hundtidning om en smittsam som kallas TVT. Smittan överförs genom att hundarna nosar på varandra och könsorganen. I Sverige har ett fall upptäckts. Från Rumänien importeras ofta gatuhundar. Vet dom äländska veterinärerna om den cancern? **Lilla "Prinsessan" Nadjas matte**

■ Jag är en lat, bortskämd satkär-ring, blind på vänster öga, svårt att gå och läsa, sjukpensionär. Men tycker om att leva. **Britt-Marie**

■ Nog är det skönt att ha Sound-way tillbaka på Arken... **Best in test...**

Dagens MMS-bild



■ Står i Jomala vid vattenverket. Vem har lämnat den? **04573**

HÄLGE



ZITS





Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Försmedligt Nina Smeds

Stan by night

Att gå ut i Mariehamn börjar bli besvärsligt. Förut fanns det inte så mycket att välja på. Var man under 18 skulle man försöka komma in på discot som fanns mitt i stan. Var man över 18 men under 20 var det Nya Sabina som gällde. Var man över 20 kunde man gå till Arken, med risk att få en massa efterhångsna gamla (25+) gubbar efter sig. Fördrinken, som det heter nuförtiden, tog man på Park. Det var en öl eller en vodka-drink. Inga söta Carrie-drinkar då inte.

När man ska gå ut idag tar det halva natten att komma överens om vart man ska. Den ena vill hit och den andra vill dit. Krogarna står som spön i backen. Speciellt när åldersspektrat i gruppen är 21-39. Drinkarna har såna namn som gör att man inte kan härleda ingredienserna. Vad är det för fel på rom-cola, vodka-cola och gin-tonic? (Förutom att de smakar sk-t) Eller isvatten? Där hör man klart och tydligt vad det innehåller; is och vatten!

Och krogarna har ändrat. Förut var det bara gamla människor på Arken, nu är det bara ungar. Jag börjar mer och mer uppskatta ställen där man kan "sitta och prata". Eller se på fotboll. I fredags gick jag med några kollegor till ett ställe för att se på fotboll. Vi kom tidigt och fick pole position framför storbilds-tv:n. Vi pratade så gott det gick och såg samtidigt på matchen. Runt omkring oss fanns övervägande män. Alla satt vi på rad med blickarna mot tv-rutan.

Plötsligt dimper det ner tre killar framför oss. De inleder diskussionen med att sucka över alla som bara sitter och tittar på fotboll. Själva var de inte intresserade. De förutsatte att tre kvinnor som sitter ensamma inte är där för att se på fotboll. Efter ett tag inser de att vi faktiskt ser på matchen och att de sitter i vägen. Kanske den engagerade offside- och insparkundervisningen för vår oinsatta väninna var en vink om att vi faktiskt gjorde detta på allvar.

Andra intressanta reflektioner från nattlivet är att man inte får ta med sig sitt plastglas med vatten ut på rökavdelningen på stadens äldsta dansställe. Ett plastglas med vatten måste ju vara ett bättre alternativ än en cigarett? Svaret på frågan "varför" blev: "därför!" Och det kan jag inte argumentera mot. Det är världens bästa svar för alla föräldrar. Det var bara att stå med sitt vattenglas (av plast) och titta ut genom fönstret.

Och vi ska inte glömma nattens höjdpunkt: nattmaten! Till och med där har utbudet blivit så stort att det är svårt välja. Vi köade till ett ställe men när det blev vår tur ångrade vi oss och gick och köade till ett annat. Halva nöjet är ju väntan på något gott.



Fyllda salar för dålig upplevelse. Vilka krav skall man ställa på teater som riktar sig främst till barn? Lika höga krav som på alla andra pjäser givetvis. Bilden är från Vi i mumindalen som spelades på Idrottsgården i våras. På bilden Lova Boman. Foto: ANDREAS DIENERT

Bra barnteater njuter alla av

Barnteater har fått ett allt tydligare uppsving de senaste åren. I våras besökte inte mindre än två barnteaterföreställningar Åland, Gotlandsteatern med Klas Klättermus och Muminensemblens Mumineteater. Båda var tydliga exempel på hur svårt det är att göra teater för barn och hur lätt det är att misslyckas.

Gotlandsteatern valde att modernisera Klas Klättermus på ett obegripligt sätt. Klas Klättermus var sjörövare och manuset hade skrivits om så att både skämt om sex och politik delgavs barnen. Skådespelarna var mer intresserade av att roa föräldrarna än barnen och det fungerar aldrig. Bra barnteater roar alla åldrar och ja, kallas pjäsen för barnteater borde givetvis krutet sättas på barnens upplevelse och inte på plumpa vuxenskämt.

Klas Klättermus är för övrigt en barnklasker som det kräver stor klanthet att misslyckas med. Det hade räckt med en enkel dramatisering och att sjunga sångerna som alla barn i publiken längtade efter att höra. Inte ens det fixade Gotlandsteatern.

Längre fram på västkanten spelade en grupp som kallar sig Muminensemblen en pjäs om mumintrollet. Också då var publiken fulltalig och förväntansfull. Inte heller då nådde skådespelarna upp till en nivå som gjorde att man som förälder kände att man delade en god kulturupplevelse med sitt barn. Det märktes att pjäsen och skådespelarna turnerat runt med pjäsen sedan 2004, de kunde ha rabblat replikerna i sömnen och några av dem verkade göra det också.

Dessutom hade de rikssvenska skådespelarna av någon anledning valt att prata finlandssvenska. I Sverige kanske färre märker

skillnaden, men på Åland fungerade inte den stapplande dialekten.

Måste barnteater vara bättre än annan teater då? Och är inte barn en svårare publik?

Nej, barnteater måste inte vara bättre än annan teater, men det finns ingen anledning att gå på teater med sitt barn om inte pjäsen är bra och skådespelarna fixar sitt jobb.

Nu är det snarare tvärtom: barnteater är ofta sämre än pjäser för vuxna, men de samlar ändå en stor publik.

Kanske vill föräldrarna så gärna ge sina barn en kulturupplevelse att de struntar i kvaliteten, kanske tror föräldrarna att barnen tycker pjäsen var bra även om föräldrarna själva tyckte den var kass eller kanske man överlag inte ställer så höga krav på teater som spelas för barn. att man tänker att det är någon slags välgörenhet.

Att barn skruvar på sig efter en kvart är kanske inte så konstigt och inget man kan bedöma teaterns kvalitet på. Å andra sidan: varför måste Gotlandsteatern spela en pjäs på över en timme då de flesta i publiken var nöjda efter 20 minuter? Det gäller för skådespelarna att våga tänka kreativt och vara radikala åt det enklare och mer avskalade hållet då de spelar för barn. Det svåra är att vara enkel, det är ingen konst att vara obegriplig.

Det finns många goda exempel på bra teater för barn. På Åland spelades för några somrar sedan till exempel Karlsson på taket och den roades både föräldrar och barn av. Bra barnteater fungerar för alla åldrar. Det är inte svårare än så.

På ett sätt är barnteater viktigare än alla andra sorts teater. Den har möjlighet att skola in en människa i en fantastisk värld av pjäser och världar. Barnteater är viktig, liksom all slags kultur för barn, eftersom den kommer in tidigt i en människas liv.

På samma sätt kan en dålig teaterupplevelse förstöra för en lång tid framöver. Frågan man som förälder måste ställa sig är om man hellre ger sitt barn en dålig teaterupplevelse än ingen alls. Personligen slösar jag inte tid på dåliga kulturupplevelser bara för sakens skull. Varför skulle då mitt barn göra det?

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
★★★★★
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tfn. Harriet Tuominen
fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→ 07.00/08.00 → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55	→ 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN 04.15

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	→ 09.30/17.00 → 18.15/19.15 → 06.10/07.10	M:HAMN 23.45 02.40 L 13.35
-------------------------------------	---	-------------------------------------

SILJA LINE

www.tallinksilja.fi

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Dagligen

MAR	KAP
07.30	08.30
12.45	14.00
18.30	19.30
12.00	09.00
18.00	15.00
23.00	20.00

ANM Midsommaraften ej avgång Mar-Kap 18.30 och Kap-Mar 20.00.
Midsommardagen ej avgång Mar-Kap 07.30 och Kap-Mar 09.00

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 1)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45	
01.00 L	21.00	
04.25 M		17.30

1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information.
M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111
www.vikingline.ax

Sommar på M/S Eckerö!

BEST OF – ECKERÖ LINJENS SOMMARSHOW 19/6-17/8!

Njut av underhållningen, ät gott och shoppa till härliga sjöpriser – ombord på M/S Eckerö.

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar	8.30	13.30	18.30	Från Grisslehamn alla dagar	10.00	15.00	20.00
------------------------	------	-------	-------	-----------------------------	-------	-------	-------

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **Extra turer: från Eckerö** sön 22/6 kl. 23.00, **från Grisslehamn** tors 19/6 kl. 23.45

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckeroelinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45

Sönd-Tisd Sthlm M:hamn
18:00 → 02:00

Onsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 27 330 Fax 15118
www.birka.se

Fem-dygns-prognos

nyan.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

MÅNDAG 16 JUNI 2008

dagens ålänning

”Fazer ska han heta”

Dagens ålänning är från Föglö Degerby. Han heter **Albert Ulenius** och är nio år gammal.

Till hösten börjar han fjärde klass men passar nu på att njuta av sommarlov som är fullspäckat med olika aktiviteter.

– Jag ska vara i Degerby och bada och gå i simskola, och så ska på fotbollsläger. Det ska bli riktigt skoj, säger han.

Men eftersom lördagens regniga väder inte bjöd på varken sol och bad eller tillfälle att spela fotboll som annars var dagens planer, passade han på att lämna Föglö. Två gånger dessutom.

Först blev det en tur till Lumparland och morbor **Peter** och hans fru **Siv** som hade fått efterlängtat tillökning.

– De har precis köpt en hund som jag var där och hälsade på den. Fazer ska han heta.

Och när Nya Åland träffar dagens ålänning sitter han åter i salongen på färjan från Föglö. Tillsammans med sin mamma är han nu inne på den andra vändan för dagen.

dagens ålänning

Nöjeslysten. På Föglöfärjan hade Albert Ulenius spanat in affischen om tivoli i Mariehamn. Och det kunde han bara inte motstå.

Vart ska du åka någonstans nu då?

– Vi ska åka till Mariehamn och sova över i våran lägenhet och så ska vi gå på tivoli.

Vad är roligast på tivoli?

– Oj, det finns så många saker som är roliga. Fast ett sånt där snabbt hjul som går runt, runt är nog det roligaste fast läskigt, säger han, och får medhåll från

dagens ålänning

sin mamma som helst avstår som resesällskap i just den karusellen. Fast det struntar Albert i, han åker ändå.

Vem vill du hälsa till?

– Då vill jag hälsa till min mor Ulla och min morfar **Karl-Olof** i Degerby.

Text & foto:
MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nya.ax

vädret

Måndag

17/10 Stockholm 0,8m 15/11 0,8m 15/12 0,3m 15/12 0,7m

UV-index i soligt väder
0-2 svag
3-5 måttlig
6-7 kraftig strålning

Tisdag

17/11 Stockholm 0,2m 16/12 0,2m 18/12 0,6m

Onsdag

19/12 Stockholm 0,6m 19/12 0,6m

I går kl 15

Jomala	18	temp.	moln.
Åbo	16		
Helsingfors	17		
Stockholm	17		

temp. **vind** **m/s**

Nyhamn	13	SSV	8
Märket	15	V	3
Kumlinge	17	SV	6

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-5 cm	Åbo	-4 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

Mariehamn	4:15	23:07	Ner
Helsingfors	3:54	22:48	
Stockholm	3:31	22:06	

Max/min temp. 8.6 - 15.6, klo 9

Jomala	+26,6	8.6.	+6,6	12.6.
Åbo	+23,4	8.6.	+4,9	13.6.
H:fors	+19,5	8.6.	+7,2	13.6.

För ett år sedan

Jomala	17	temp.	moln.
Åbo	19		
Helsingfors	18		

Utomlands i går

Köpenhamn	17	Madrid	24
Oslo	10	Rom	23
Bryssel	15	Aten	30
Moskva	24	Las Palmas	26
London	15	Phuket	34
Paris	16	Miami(förrgår)	31

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Färs & squashpanna

1 röd paprika
1 liten squash
1 liten lök
1 msk olja
250-300 g malet kött av nöt
1 msk tomatpuré
1 tsk söt chilisås
0,5 tsk salt

Strimla paprikan och squashen. Skala och hacka löken. hetta upp en stekpanna med olja och fräs grönsakerna på medelvärme. Hög värmen, lägg i köttet och fräs det färdigt med grönsakerna. Rör ner tomatpuré, chilisås och salt. Servera med kokt potatis eller pasta och en tomat sallad.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

Fira din midsommar på Jan Karlsgården!

Deltag i lövningen kl. 18.00 och se stångresningen kl. 20.00

Midsommaraften och midsommardagen håller Ålands museum & Ålands konstmuseum stängt

Snyggt & rent!

Johan/son/ STÄD

Tel/fax.....32 715

GSM0400 529 551

e-mail: jstad@aland.net

★★★★ **KALMERS** ★★★★★

GPS FRÅN GARMIN

GPSMAP 5008

- GPS
- kartplotter
- radar
- kombinationsdisplay
- 8" pek-skärm

Från **€3.590**

COLORADO 300

En bärbar GPS som kan använda sjökort, bil-kartor & topografiska kartor.

€549

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13

TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX

Veckans produkt

Sony Ericsson

G 900 med pekskärm

Välj hur du vill använda din telefon. Ring, lyssna på musik, besök en webbplats. Använd knapparna eller peka på skärmen när du väljer

480€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Fanta Coca-Cola Zero

495

6-pack Gäller mån-lör

MATHIS
Punkten

Midsommaraften öppet 9-14
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

BILREPARATIONER

- Hjulinställningar
- Besiktningskontroller
- Ombesörjer besiktning
- Service

TAGES
BIL & MOTOR

Fabriksg. 4. Tel 19 805, 0400 825 929

FLUGTÄCKE med hals

73€

Tillbehör, flughuva 19,50

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Sommaröppet:
14/6-15/8 vard. 11.00-17.30, lörd. stängt